

**ÉCHOS DES DEUX RIVES**

**BEAUCE-SARTIGAN**

**Doubles voies sur le barrage**

Après avoir étudié la demande de la Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan d'examiner la possibilité de convertir le barrage du même nom en travée à doubles voies, la Société immobilière du Québec et le ministère de l'Environnement et de la Faune ont assuré que les travaux en cours ne sont pas de nature à compromettre le projet. Les deux organismes ont toutefois confirmé ne pouvoir aller de l'avant. Pour donner suite, la MRC devra s'entendre avec Saint-Georges.

**SAINT-RAYMOND**

**« Journée carrières »**

Quelque 500 élèves des niveaux 3, 4 et 5 de l'école secondaire de Saint-Raymond ont participé, ces jours derniers, à la sixième présentation de la Journée carrières organisée par Jacquelin-L. Genois et Jean-Guy Paquet. Tous les volets et secteurs sont touchés par les 50 conférenciers invités dont plusieurs sont des anciens élèves de l'école qui aujourd'hui ont fait leur bout de chemin. Des représentants de l'Agence spatiale canadienne étaient sur place. L'école secondaire de Saint-Raymond fut la première dans la région à organiser de telles journées pour les élèves.

**SAINT-GEORGES**

**21 800 \$ pour une halte-garderie**

« Communiqué-Espoir » reçoit une contribution de 21 280 \$ pour mettre sur pied une halte-garderie au Carrefour Saint-Georges. Tandis que le centre commercial offre gratuitement les locaux, trois personnes seront formées pendant 20 semaines grâce au programme de développement de l'emploi.

**Gala de l'entreprise beauceronne**

Le Gala de l'entreprise beauceronne organisé par la Chambre de commerce de Saint-Georges sera présidé par M. Paulin Tanguay, directeur adjoint du CIMIC et du Centre de formation professionnelle Pozer. Pour préparer l'événement qui aura lieu le 29 avril, Mme Sylvie Roy et MM. Mario Vallée, Normand Choquette, Luc Lapière, Nelson Champagne et Denys Lafrance s'associeront aux partenaires du gala : le Centre d'emploi du Canada, le Bureau de tourisme et des congrès et le Conseil économique de Beauce.

**BEAUCE**

**Surplus à la MRC**

La MRC Beauce-Sartigan a adopté son budget 1995. Les quotes-parts des 22 municipalités totaliseront 491 151 \$ sur un budget équilibré global de plus de 957 000 \$. Du surplus de 1994 qui se chiffre à 73 811 \$, 16 000 \$ ont été affectés au budget 1995 pour maintenir le taux des contributions. Douze municipalités enregistrent des hausses sensibles alors qu'une dizaine verront leur facture baisser. La population de Beauce-Sud regroupe 44 218 personnes.

**Abandon de Skibus et Gray Line**

« C'est triste pour Québec qui vend le ski et le tourisme »

QUÉBEC — La STCUQ vient d'abandonner le service Skibus qui desservait les centres de ski et en fera autant avec les circuits touristiques Gray Line à compter du 30 avril.

par ROBERT FLEURY  
LE SOLEIL

« Les services étaient déficitaires et nous ne parvenions pas à les rentabiliser », explique le président de la Société de transport de la CUQ, M. Claude Larose.

Skibus offrait deux parcours aux résidents de la CUQ à destination de Stoneham et du Mont-Sainte-Anne mais perdait en moyenne 10 000 \$ par an pendant que Visites touristiques de Québec (VTQ) offrait un service similaire aux hôtels de la région sans plus de rentabilité.

« C'est une triste histoire pour une région comme Québec qui tente de vendre le ski quand il n'y a même pas de service de transport en commun qui les amène aux centres de ski », commente le directeur de l'Office du tourisme de la CUQ, M. Pierre Labrie. Un appel de propositions fut lancé et seul VTQ s'est dit prêt à continuer d'offrir le service mais à certaines conditions.

C'est un service Skibus réduit qui sera ainsi offert aux skieurs par Visites touristiques de Québec à partir des hôtels (avec quelques arrêts supplémentaires) de Sainte-Foy à compter du 26 décembre, mais il sera limité à 45 jours, soit la période des Fêtes, la relâche ainsi que chaque fin de semaine. Les centres de ski, l'Office du tourisme et les hôtels devront toutefois assumer collectivement un déficit de 15 000 \$.

Quant à l'abandon des tours de ville connus sous le nom de Gray

Line, ils avaient été confiés à la firme Gerry Lou dans le but de les rentabiliser, mais ils ont au contraire occasionné un déficit de près de 60 000 \$ en trois ans.

« En nous retirant de ces services touristiques, nous allons

économiser 4 millions \$ en frais d'immobilisation pour l'achat de trois autobus en 1995 et l'ajout de la climatisation sur 16 véhicules. De plus, 20 chauffeurs étaient assignés à ce service. Ce sera l'équivalent de huit postes à temps plein qui seront ainsi affectés aux ser-

vices urbains », dit M. Larose, qui abandonne son adhésion à Gray Line Worldwide.

« C'est excellent pour nous car il y avait trop de concurrents. Nous serons cinq à nous partager ce marché. Et c'est heureux que la

STCUQ conserve ses permis touristiques : elle fera ainsi la location d'autobus en septembre pour le marché des croisières quand nous manquons tous de véhicules », se réjouit Jean Dupont des Autobus Dupont et des Visites touristiques Feuilles d'Érable.

**Imax: les travaux commencent**



Les travaux d'excavation viennent de débiter pour la construction d'Imax dans la partie ouest des Galeries de la Capitale, entre le parc d'amusement et Simons. D'un investissement total de 7,2 millions \$, Imax emploiera 40 personnes dès l'été prochain. La direction du centre commercial envisage déjà l'agrandissement de son parc de stationnement.

**Loranger se demande si la STCUQ dit tout**

QUÉBEC — Premier vice-président du conseil et maire de L'Ancienne-Lorette, Émile Loranger se demande si la direction de la STCUQ dit tout au conseil d'administration...

par ROBERT FLEURY  
LE SOLEIL

« C'est grave ! C'est une crise de confiance. Assez pour s'interroger sur d'autres dossiers sur lesquels nous avons déjà été appelés à voter. Je pense à la rouille sur les autobus... », dit Émile Loranger.

Le maire de L'Ancienne-Lorette n'a pas l'habitude de mâcher ses mots, et il appelle un chat, un chat. L'affaire des documents soumis par la direction de la STCUQ dans le cas de l'entente avec les employés de garage lui est restée sur le coeur.

« Ces documents-là ne reflétaient pas la décision du conseil », répète le vice-président de la STCUQ.

Pourtant, Claude Larose les a signés, convaincus qu'ils respectaient ce qui avait été convenu.

« Tout le monde signe des douzaines de documents sans lire tout. Parce qu'on fait confiance à ceux qui nous les soumettent ! » rétorque Claude Larose.

Avec pour conséquence que le conseil d'administration demande à ses procureurs, Jolicœur Lacasse, de faire une enquête interne au cours des prochains 15 jours. Pour savoir ce qui s'est passé.

« Nous ne portons pas d'accusations, nous voulons savoir », dit M. Loranger qui a une confiance inébranlable envers son président,

Claude Larose. Mais on ne peut pas dire qu'il en a autant envers le directeur général Rénald Blouin. Il n'aurait pas apprécié d'avoir cautionné dans le passé des réparations d'autobus dues à la rouille « et de n'avoir pas eu l'heure juste ».

« Moi je suis tout à fait d'accord avec une enquête à l'interne », dit Rénald Blouin qui réaffirme que l'entente respectait les dispositions de la loi 102.

**Sous-traitance**

Par ailleurs, le maire Émile Loranger croit que la STCUQ devra faire de plus en plus affaire avec des sous-traitants pour l'entretien et pour certaines opérations si la Société de transport est incapable d'atteindre ses objectifs de souplesse et d'économie dans le renouvellement de la convention des chauffeurs.

« Je continue de favoriser une entente négociée. La privatisation, c'est imbécile ! Mais si on ne peut pas s'entendre, il faudra penser à confier certaines tâches à l'extérieur. Dans le fond, la réforme Ryan a eu du bon : elle nous oblige à questionner nos dépenses et à trouver des solutions innovatrices », dit M. Loranger.

Entre-temps, les négociations se sont poursuivies hier en présence du conciliateur et se continueront aujourd'hui.

« Le climat était bon », dit M. Larose.

**Coût du poste de police de Sainte-Foy  
Attaques et contre-attaques**

SAINTE-FOY — La mairesse de Sainte-Foy a répété encore hier que la construction du nouveau poste de police a coûté 1,5 million \$ de moins que prévu, même si l'opposition affirme que l'économie n'est que de 72 400 \$.

par GUY BENJAMIN  
LE SOLEIL

Le seul conseiller de l'opposition, M. Jean Normand, et la chef de l'opposition, Mme Rosanne Montminy, ont remis aux journalistes, hier matin, une série de documents démontrant l'économie de seulement 72 400 \$ sur le coût initial du projet de 17,9 millions \$. Présent Sainte-Foy accuse la mairesse d'avoir véhiculé des informations trompeuses.

La réponse de Mme Boucher ne s'est pas fait attendre, en dévoilant à son tour des documents démontrant qu'une somme de 1 317 000 \$ a été récupérée, argent qui a servi à la réalisation de travaux ou à l'achat d'équipements non prévus dans le projet original. La mairesse de Sainte-Foy accuse à son tour l'opposition de ne pas avoir tout dit, en ne distribuant pas tous les documents.

Mme Boucher rappelle qu'en juin dernier, elle avait annoncé des travaux supplémentaires et de l'achat d'équipements à même les récupérations effectuées au budget. Les travaux concernent surtout le réaménagement du hall d'entrée, qui deviendra



Rosanne MONTMINY



Andrée BOUCHER

commun au poste de police et à l'hôtel de ville.

La mairesse de Sainte-Foy répète que la ville a profité de l'argent économisé sur le projet original pour acheter du mobilier neuf au lieu de déménager les vieux meubles et à équipé la bâtisse d'un système de récupération des gaz d'échappement. « Ce sont des achats que nous aurions dû faire un peu plus tard. Pourquoi ne pas les faire tout de suite puisque nous avions l'argent ? » demande Mme Boucher.

Dans son communiqué, l'opposition parle de nouveau de l'extravagance de la décoration du poste de police, mais ni M. Normand, ni Mme Montminy ne

peuvent donner d'exemple. Ils se fient uniquement aux colonnes de chiffres, selon lesquelles la division ameublement-décoration a coté 386 398 \$ de plus que prévu. Mme Boucher explique cette différence par la décision d'acheter de l'ameublement neuf en utilisant l'argent épargné ailleurs. « Ce ne sont pas des bureaux en acajou, mais en mélamine seulement », précise la mairesse.

Mme Boucher ne comprend pas comment on peut encore parler d'extravagance ou de châteauesque pour un immeuble sans marbre et sans granite. « De la brique, du béton, du gyproc, de la mélamine et du prélat ont-ils quelque chose d'extravagant ? » demande Mme Boucher.

**Le 4 décembre**

**Surveillez, consultez et conservez**



NOTRE CAHIER SPÉCIAL

**TABLES EN FÊTES**

À l'approche du temps des fêtes, des chefs de la région de Québec vous proposent leurs recettes originales

**LE SOLEIL**

# Portneuf: des \$ pour la marina et la piste multifonctionnelle

**PORTNEUF** — Le Conseil régional de concertation et développement de la région de Québec (CRCDQ), a fait bien des heureux, hier, dans Portneuf, en annonçant que la piste multifonctionnelle Shannon/Rivière-à-Pierre et le Port de refuge de Portneuf, se sont classés aux troisième et sixième rangs en vue de la distribution du Fonds d'interventions régionales pour 1995-1996.

par MICHEL GODIN  
collaboration spéciale

Le projet de corridor multifonctionnel entre Shannon et Rivière-à-Pierre a reçu la troisième meilleure note sur les 47 demandes initialement formulées. Les promoteurs demandent 78 036 \$ afin de procéder au nettoyage des fossés de l'emprise ferroviaire désaffectée et à la restauration de la voie qui servira éventuellement de piste pouvant accueillir principalement des cyclistes. Les municipalités et MRC concernées défraieront les 33 444 \$ complémentaires à l'exécution de cette première phase.

L'initiateur du projet, M. Christian Lemelin, s'est dit à la fois heureux et surpris de constater le résultat final de l'analyse. « Ça démontre tout le travail accompli par notre équipe », a-t-il indiqué. L'impact régional d'une telle infrastructure récréotouristique, dépassant les frontières de Portneuf, a aidé à obtenir la faveur des délégués du CRCDQ, selon M. Lemelin.

Dans le cas du Port de refuge de Portneuf, il recevra le coup de pouce nécessaire au démarrage de la structure financière du projet qui est évalué à 2 millions \$. « Cet appui aura un effet de levier qui nous aidera à aller chercher le financement supplémentaire essentiel à la concrétisation du projet », indique M. Langis Laganière, agent de développement pour la ville de Portneuf.

La Corporation demande une aide totale de 379 362 \$. La subvention demandée s'échelonne sur deux ans. Toutefois, la corporation devra de nouveau se présenter devant le CRCDQ l'an prochain pour s'assurer de recevoir la deuxième portion.

Trois autres projets émanant de la MRC de Portneuf ont été présentés et retenus parmi les 25 plus structurants pour le développement de la région de Québec. Mais n'ayant pas obtenu un appui suffisant, ils ne pourront recevoir d'argent. Il s'agit de la Marina pour motoneige présentée par la Chambre de commerce de Saint-Raymond, la consolidation de la passe migratoire de Donnacona et le projet du Centre d'interprétation de la nature et d'animation familiale de Donnacona, qui ont pris les 22, 23 et 24e rangs.

## En Gaspésie

# Une église parcourt 100 kilomètres

**CARLETON** — L'église de la petite localité de Sillarsville, près de Matapédia, a été démenagée sur près de 100 kilomètres hier, puisque les fidèles, membres de l'Église unie du Canada, ne sont plus assez nombreux pour supporter leur communauté religieuse. Ils ont cédé le bâtiment pour 1 \$ au Centre de l'héritage britannique de New Richmond.

par GILLES GAGNE  
collaboration spéciale

L'église avait été bâtie en 1908 et elle a déjà accueilli une centaine de fidèles pour certaines célébrations. Le déclin de la population anglophone de la Gaspésie a toutefois fait chuter le nombre de fidèles à huit ou neuf.

« Nos enfants vivent presque tous à l'extérieur de la région et les jeunes des environs ne nous aidaient pas à faire le nécessaire pour entretenir et voir aux affaires de l'église. C'est triste mais nous ne pouvions faire autrement », explique une paroissienne, Verna Nicol.

Dorénavant, les fidèles fréquenteront en majorité les temples de l'Église unie de Flatlands ou de Campbellton, au Nouveau-Brunswick, tout juste de l'autre côté de la rivière Restigouche. L'église d'Escuminac, à 40 kilomètres de Sillarsville, est trop loin, disent-ils.

Pour déménager sans trop de mal le bâtiment de 22 pieds sur 32, l'entrepreneur D.L. Cyr, de Maria, a choisi d'enlever le toit de l'église et de le transporter à sa suite.

Cette démarche a eu pour effet d'allonger le fardier supportant le temple, mais d'éviter de débrancher et rebrancher les centaines de fils électriques qui croisent au-dessus de la route 132 entre Sillarsville et New Richmond.



Le déménagement de l'église de Sillarsville a duré plus de six heures. Le convoi circulait à environ 20 km/h. Le toit de l'église a été sectionné et placé sur la même remorque.

Le Centre de l'héritage britannique, une attraction touristique en pleine croissance, a déboursé 9000 \$ pour le déménagement de l'église et devra payer une somme similaire pour la remettre en un seul morceau.

Cet ajout porte à 20 le nombre

de bâtiments du Centre de l'héritage britannique, qui vise à mettre en valeur la présence anglo-saxonne au fil des ans en Gaspésie. Des activités de financement permettront de payer la note du déménagement et de la restauration de la bâtisse.

L'Église unie du Canada ne compte plus de temple ouvert sur les 250 kilomètres qui séparent Escuminac de Métis, près de Mont-Joli. Quelques églises demeurent, mais elles sont fermées. Il y en avait une demi-douzaine il y a 20 ans.

## Blanc-Sablon

# Les six médecins menacent de démissionner en bloc

**LOURDES-DE-BLANC-SABLON** — Les six médecins permanents du Centre de santé de la Basse-Côte-Nord, situé à Lourdes-de-Blanc-Sablon, accusent le ministère de la Santé et des Services sociaux de ne pas avoir respecté leur contrat de travail et menacent de mettre en place des moyens de pression pouvant aller jusqu'à la démission en bloc.

par NICOLAS VIGNEAULT  
collaboration spéciale

Après avoir constaté une baisse de leur prime d'installation par rapport à l'année précédente, les médecins du Centre de santé demandaient, le 7 novembre, au ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, de faire respecter toutes les clauses inscrites à leur contrat de travail. Ils accordaient alors trois semaines au ministre pour rectifier la situation.

Le délai étant expiré, le président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens de l'établissement, le Dr Cbigniew Bogut, n'a pas retourné les appels du SOLEIL et refusait de commenter la situation prétextant qu'il « attendait toujours une réponse de M. Rochon », a indiqué la porte-parole de l'établissement, Josée Kaltenback.

Mme Kaltenback a par ailleurs confirmé « qu'aucun moyen de pression n'avait encore été entrepris par les médecins ». Elle ajoute également que des pourparlers sont présentement en cours entre la direction du centre, la Régie régionale de la santé et des services sociaux et le ministère.

Selon la porte-parole, les primes d'installation versées par Québec varient de 10 000 \$ à 25 000 \$ par année pour une période de huit ans, selon le mode de rémunération du médecin. Pour attirer et retenir les omnipraticiens, la direction du centre s'était engagée à offrir la prime maximale à ses médecins.

« Cette année, certains médecins ont connu une diminution de leur prime », conclut Mme Kaltenback sans pour autant pouvoir expliquer les raisons de cette baisse.

Au bureau du ministre Rochon, on n'avait pas encore été saisi du dossier. Pourtant, le député de Duplessis et délégué régional de la Côte-Nord, Denis Perron, a expédié une lettre au ministre le 24 novembre lui faisant part de l'urgence d'agir dans ce dossier « afin d'empêcher que des populations entières soient tenues en otages », note-t-il.

Le Centre de santé de la Basse-Côte-Nord est le seul établissement pouvant desservir les 6000 résidents des villages situés entre Kégaska et Blanc-Sablon.

**Oeuf d'or** **RÉSULTATS**  
Loto-Québec  
Tirage du 94-11-30

1 <sup>er</sup> numéro		2 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
912717	10 000 \$	518166	10 000 \$
12717	1 000 \$	18166	1 000 \$
2717	100 \$	8166	100 \$
717	10 \$	166	10 \$
17	5 \$	66	5 \$

3 <sup>e</sup> numéro		4 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
121012	10 000 \$	349642	100 000 \$
21012	1 000 \$	49642	1 000 \$
1012	100 \$	9642	100 \$
012	10 \$	642	10 \$
12	5 \$	42	5 \$

NUMÉROS		NUMÉROS	
LOTS	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS
1 000 \$	91271	1 000 \$	51816
100 \$	9127	100 \$	5181
10 \$	912	10 \$	518
5 \$	91	5 \$	51

NUMÉROS		NUMÉROS	
LOTS	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS
1 000 \$	12101	1 000 \$	34964
100 \$	1210	100 \$	3496
10 \$	121	10 \$	349
5 \$	12	5 \$	34

**Banco**  
Tirage du 94-11-30

5	13	14	15	19
22	23	27	33	34
36	38	44	46	52
53	54	61	63	64

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**BASLER**  
HORSIST BASLER

**Soldes de fin de collection**  
**20% - 30% - 50%**  
sur marchandise sélectionnée  
En exclusivité à la boutique.

**BOUTIQUE**  
*Danielle Morali*  
Place Ste-Foy, 2450, boul. Laurier 656-9141, téléc.: 826-0279

**Un choix "J" pour un JEZ**

**LE SOLEIL, CHOI 98,1 FM et JEZ vous offrent 10 manteaux de cuir**  
Pour gagner le vôtre, c'est facile. Écoutez le POINT J à CHOI 98,1 FM entre 8h et 8h15 en semaine. Inscrivez le CHOIX J du jour, vos coordonnées et postez le tout à:  
**LE SOLEIL / CHOI / JEZ**  
Case postale 8080, Ste-Foy (Québec) G1V 4S5

À tous les jours, entre le 5 décembre et le 16 décembre, Jack et John feront une pige au sort parmi tout le courrier reçu. Si votre CHOIX J est exact, vous gagnez un superbe manteau de cuir d'une qualité insurpassable de la collection JEZ!  
Valeur totale des prix: 6,520\$

Les gagnants seront connus sur les ondes de CHOI 98,1 FM, dès le 5 décembre du lundi au vendredi entre 8h et 9h. Les gagnants du 5 au 9 décembre mériteront un manteau pour femme, grandeur 3 ans, les gagnants du 12 au 16 décembre mériteront un manteau pour homme, grandeur 42. Un coupon par enveloppe. Seuls les fac-similés entièrement reproduits à la main seront acceptés. Date limite pour la réception du courrier: 15 décembre, minuit. Les règlements sont disponibles au quotidien LE SOLEIL et à CHOI 98,1 FM.

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél. Res: \_\_\_\_\_  
CHOI J du jour: \_\_\_\_\_ Tél. Res: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_ Code: \_\_\_\_\_

Créations **JeZ**  
Génération bien-être

**CHOI 98,1 FM**  
**LE SOLEIL**

À QUÉBEC, achetez les superbes cuirs JEZ chez:

**BRISSOT** boutique  
Place Ste-Foy • 653-2229  
Galeries de la Capitale • 627-4370  
Galeries Chagnon • 837-4477

**Le PRIVÉ**  
VÊTEMENTS HAUT DE GAMME  
Place de la Cité • 657-7291  
3930, boul. Hamel • 871-9039  
Atelier Réparation • 871-1560

**JEAN-PAUL FORTIN**  
Place Laurier • 651-4952  
Galeries de la Capitale • 627-5327  
Place de la Cité • 654-0314  
Place Québec • 529-1223

**LE RESTAURANT SEARS**

**OFFRE EN SOIRÉE**  
**RABAIS 1,50**  
SUR REPAS DE RÔTI DE DINDE  
Servi avec farce, légumes et pommes de terre; en plus recevez  
**UNE TASSE DE NOËL GRATUITE**

LE TOUT POUR 4<sup>49</sup> Sears ord. 5,99

Servi de 16 h à 19 h.  
Offre en vigueur du lundi au samedi, jusqu'au 17 décembre 1994.  
Copyright 1994 Sears Canada Inc.

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

# SEARS

Attendez-vous à plus

# 2 jours seulement

**samedi  
et dimanche**  
Les 3 et 4 décembre 1994

# RIEN À PAYER AVANT 1996

**SUR TOUS LES MEUBLES\* ET GROS ÉLECTROMÉNAGERS,  
APPAREILS ÉLECTRONIQUES, ASPIRATEURS ET MACHINES À COUDRE**

**PAS d'acompte à verser PAS de taxes à payer à l'avance**  
**PAS d'achat minimum PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit**

Rien à payer avant janvier 1996, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25\$ de frais d'administration. Cette offre prend fin dimanche le 4 décembre 1994. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

## RABAIS 10-50\$

SÉLECTION DE FAUTEUILS À MOUVEMENTS, INCLINABLES EN CUIR, SUSPENDUS ET PLUS ENCORE.

## RABAIS 45-50%

CHOIX D'ENS. DE MATELAS SEARS-O-PEDIC<sup>MD</sup> EN MOUSSE OU À RESSORTS.

### TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS KENMORE SONT EN SOLDE!

jusqu'à **50\$**  
**DE RABAIS**

TOUTES LES HOTTES, CONGÉLATEURS, MICRO-ONDES ET SÈCHEUSES KENMORE<sup>MD</sup>

jusqu'à **80\$**  
**DE RABAIS**

TOUS LES LAVE-VAISSELLE ET LES LAVEUSES KENMORE<sup>MD</sup>

jusqu'à **100\$**  
**DE RABAIS**

TOUS LES RÉFRIGÉRATEURS ET CUISINIÈRES, SYSTÈMES D'ASPIRATION CENTRALE ET ASPIRATEURS VERTICAUX KENMORE<sup>MD</sup>

jusqu'à **200\$**  
**DE RABAIS**

TOUS LES ASPIRATEURS TRAÎNEAUX, MACHINES À COUDRE ET À SURJETER KENMORE<sup>MD</sup>

**Prix en vigueur les 1, 2, 3 et 4 décembre 1994, dans la limite des stocks disponibles**

# SEARS

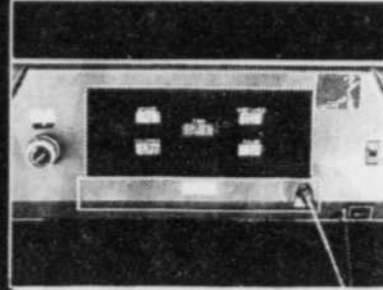
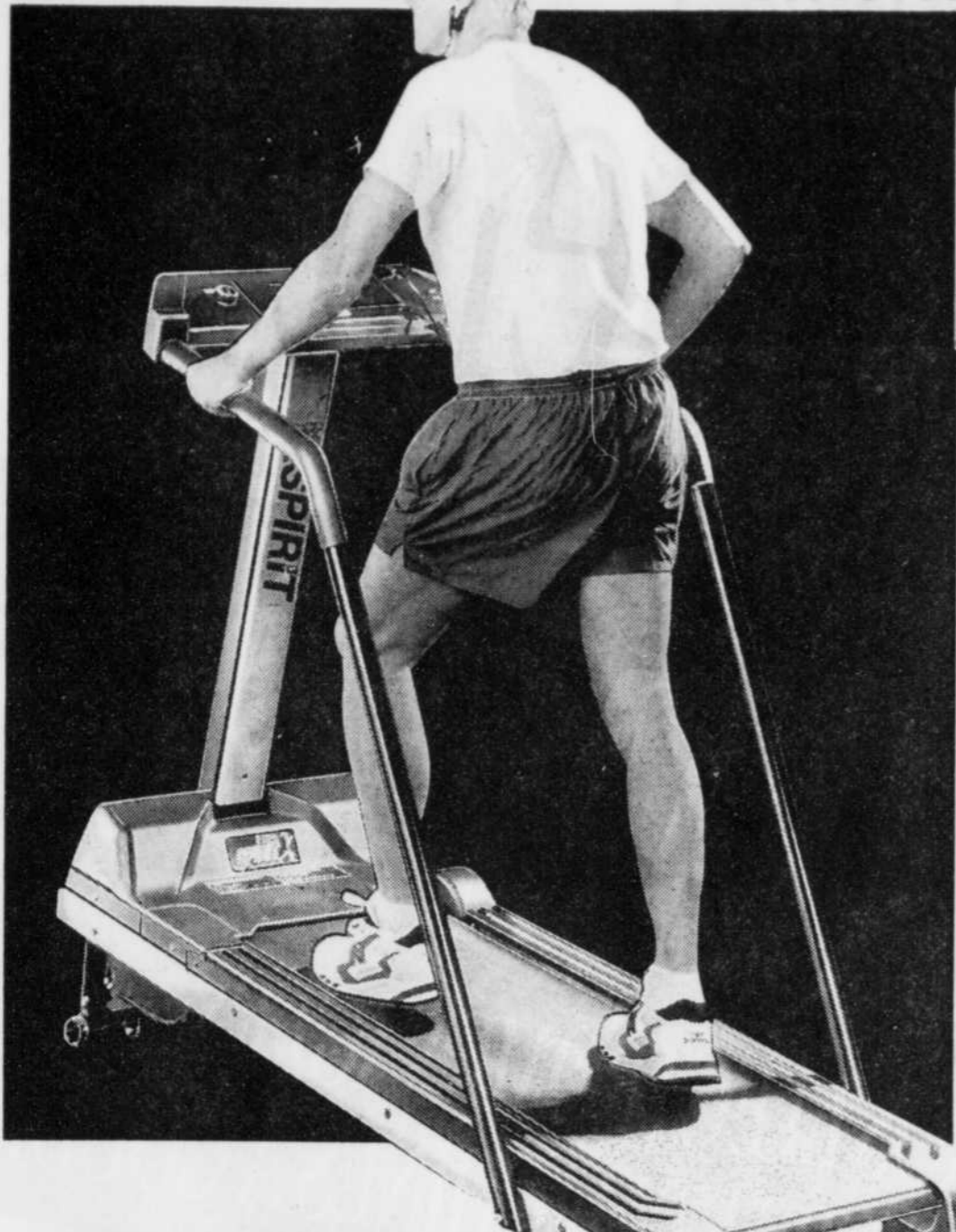
Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal:** Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. **Région de Québec:** Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. **En province:** Alma: 662-2222, Victoriaville, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# SEARS

Attendez-vous à plus



Compteur électronique à affichage avec sphymographe

**RECORD DE VENTES AU CANADA**  
D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité.

# 999999

Sears ord. 1599,99

## Rabais 600\$. Exerciseur de marche 2 HP fonctionnant sur CC

Vitesse réglable 0-10 milles/h pour marche ou course. Inclinaison automatique par vérins à gaz pour régler le degré de l'effort à fournir.

2 rails latéraux et tapis coussiné pour confort. Interrupteur de sécurité pour arrêt. N° 30156.

### JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

PRIX EN VIGUEUR DU JEUDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE AU DIMANCHE 4 DÉCEMBRE 1994, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

Copyright 1994, Sears Canada Inc.

### HEURES D'OUVERTURE DES FÊTES

Du 28 novembre 1994 jusqu'au 3 janvier 1995

Lundi au vendredi : 9h30 à 21 h

Samedi : 8h30 à 17 h

Dimanche : 10h à 17h

Exceptions : -Lundi 26 décembre : 13 h à 21h

-25 décembre, 1 et 2 janvier : magasins fermés



Sears

dée brillante

# SEARS

## Attendez-vous à plus

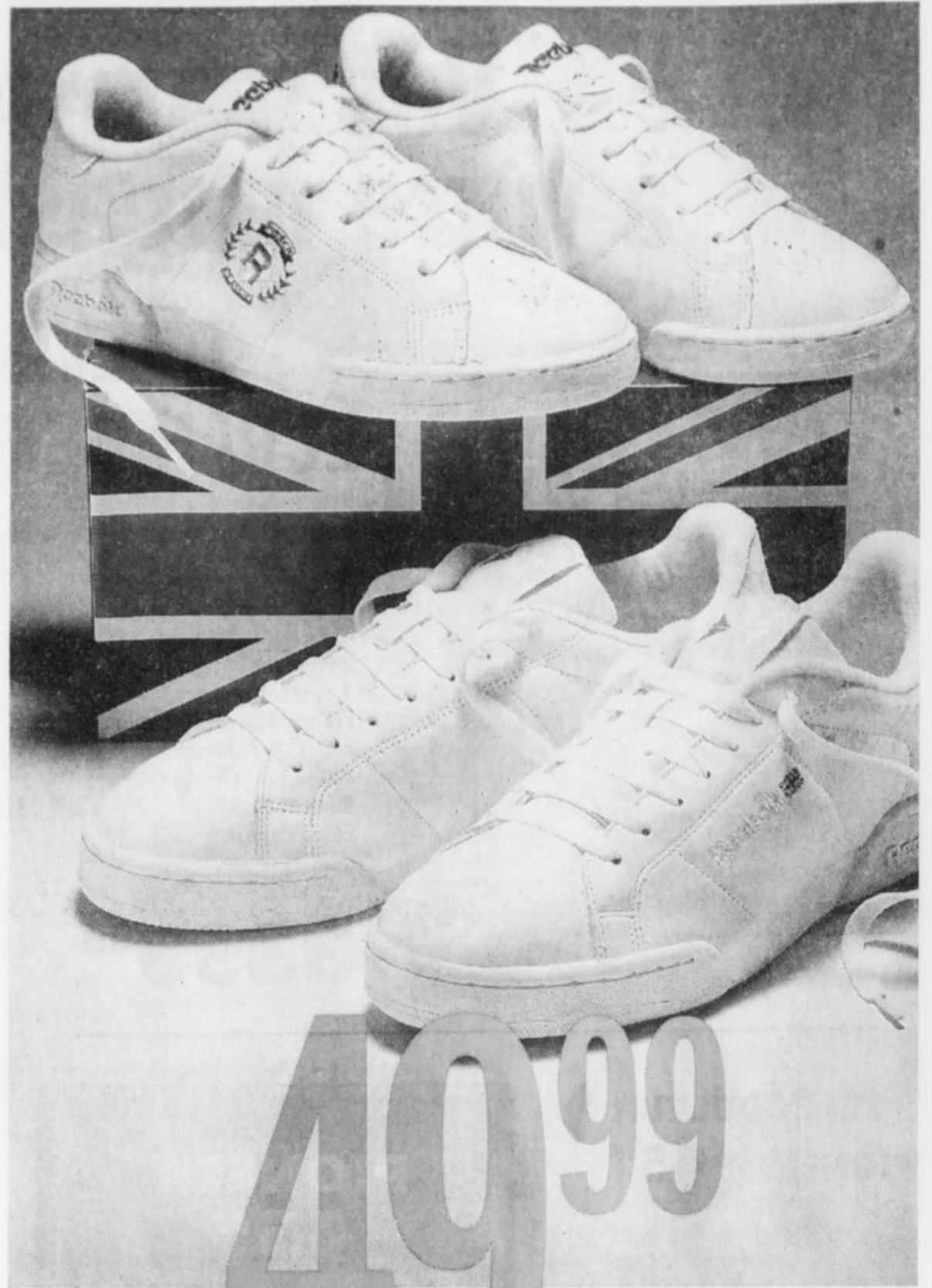


# 39<sup>99</sup>

Paire

### Chaussures de court Converse<sup>MD</sup>

Chaussures de court 'One Star' en pointures 5 à 11 pour hommes, femmes et jeunes. Dessus en suède. Noir.



# 49<sup>99</sup>

Paire

### Chaussures de court Reebok<sup>MD</sup>

Chaussures de court 'Newport Classic II' à dessus en cuir, pour hommes et femmes. Hommes, pointures 7-12; femmes, pointures 6-9. Avec demi-pointures.

# JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

### Rabais 40\$

Patins 352 Tacks de CCM<sup>MD</sup> pour hommes. Pointures 7 1/2 à 11. N° 16556. Ord. 199,99.

# 159<sup>99</sup>

Paire

### Rabais 20\$

Patins Junior 152 Tack pour garçons. Pointures 3, 4, 5, 6. N° 16555. Ord. 99,99.

# 79<sup>99</sup>

Paire



### Rabais 20\$

Culotte de hockey CCM Supra pour hommes et garçons. Joueur intermédiaire. N° 21614/20/50/51. Chacune.....

# 69<sup>99</sup> -79<sup>99</sup>

Ord. 89,99-99,99

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1994, dans la limite des stocks disponibles.



Sears

# Idée brillante

# SEARS

Attendez-vous à plus

## Vos marques préférées à votre magasin de confiance

### TÉLÉVISEURS À ÉCRAN DE PROJECTION



Videoscope

**SONY**  
**46"**

IMAGE  
SUR  
IMAGE

◀ **TÉLÉCOULEUR**  
**SONY 46"**

Image sur image à 1 syntonisateur. Préréglages vidéo/audio Program Palette<sup>MC</sup>. Ambiophonie Matrix Surround. Télécommande multimarques. N° 14874.

**3399<sup>99</sup>** Ch.

**TÉLÉCOULEUR** ▶  
**HITACHI 50"**

Définition horizontale 750 lignes. Système image sur image à image figée. Système audio 24 watts à basses dynamiques. Télécommande profilée "Genius". Haut-parleur ambiophonique à matrice. N° 14804.

**2999<sup>99</sup>** Ch.



**HITACHI**  
**50"**

IMAGE  
SUR  
IMAGE

▶ **TÉLÉCOULEUR**  
**PIONEER<sup>MD</sup> 45"**

Définition horizontale 770 lignes. Réglages cinéma 2 façons contraste/brillance. Haut-parleur central pour Pro-Logic Dolby. Image sur image. Télécommande lumineuse Smart<sup>MC</sup> programmée. N° 14824.

**3999<sup>99</sup>** Ch.



**PIONEER**  
**45"**

IMAGE  
SUR  
IMAGE



**HITACHI**  
**55"**

IMAGE  
SUR  
IMAGE

◀ **TÉLÉCOULEUR**  
**HITACHI 55"**

Définition horizontale 750 lignes. Mêmes caractéristiques que le modèle Hitachi 50" N° 14804. Modèle N° 14814.

**3499<sup>99</sup>** Ch.



**ZENITH**  
**46"**

IMAGE  
SUR  
IMAGE

◀ **TÉLÉCOULEUR**  
**ZENITH 46"**

Définition horizontale 800 lignes. Image sur image. Système 4 haut-parleurs. Ambiophonie. Panneau arrière audio/vidéo 18 prises. Fini noir texturé. Télécommande multimarques. N° 14864.

**2799<sup>99</sup>** Ch.

▶ **TÉLÉCOULEUR**  
**ZENITH 60"**

Moniteur à définition élevée. Capacité d'ambiophonie Pro Logic Dolby. Système audio 30 watts. N° 14860.

**3699<sup>99</sup>** Ch.



**ZENITH**  
**60"**

IMAGE  
SUR  
IMAGE

## Idee brillante Sears

# SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

**UNE PLACE  
AU SOLEIL**



**■ Décembre**

Le mois de décembre débute aujourd'hui. Décembre est le Mois de l'écoute, parrainé par Tel-Aide Québec, et le Mois Opération Nez rouge, parrainé par la corporation Opération Nez rouge. Deux organismes qui ont pignon sur rue à Sainte-Foy. Débute également aujourd'hui, la Semaine de la sécurité routière, parrainée par la Ligue de sécurité routière. Enfin, le 1er décembre, c'est la Journée mondiale du sida.

**■ « Fuck le hockey pro »**

Un groupe d'amateurs de hockey, désabusés par le conflit qui afflige la direction de la LNH et ses joueurs, a décidé d'afficher son mécontentement en mettant en vente une magnifique casquette, en denim et suède, sur laquelle on peut lire, Fuck le hockey pro. Mais voilà, elles ne se donnent pas ses casquettes pour lesquelles il faut investir rien de moins que 20 \$. On peut se les procurer au dépanneur de Place Versailles, sur le chemin Ste-Foy, en face du campus universitaire, ou en téléphonant à Claude Chantal, au 651-9363.

**■ Grands-parents**

La série de conférences Les échanges du mardi, offerte par le Musée de la civilisation, prendra fin le mardi 6 décembre avec un thème qui mérite réflexion dans le contexte d'une population vieillissante: comment aider les grands-parents à mieux jouer leur rôle au sein de la famille et de la communauté? Trois intervenants débattront la question à compter de 19 h 30, à l'auditorium du Musée: Jean-Guy Darveau, Paule Ladouceur et Jean-Marie Saint-Jacques. L'entrée sera gratuite. Renseignements: 643-2158, poste 389.

**■ Le Cambodge**

Le président de l'Association Québec-Cambodge, M. Khun-Neay Khuon, de retour d'un séjour de deux mois au Cambodge, offrira une conférence, le mardi 6 décembre, au 454, rue Caron, à l'heure du midi. Il parlera de la reconstruction difficile du Cambodge, un an après les élections. Renseignements: Line Cauchon, 647-5853.

**■ Le goût de l'art**

La Formation continue de l'université Laval, en collaboration avec le Musée de l'Amérique française, propose, du 1er février au 5 avril, un cours d'appréciation des arts visuels: *La découverte de l'art*. Renseignements: 656-3202.



**■ Naturaliste canadien**

La Société Provancher assurera dorénavant la survie du Naturaliste canadien. Le président de la Société Provancher d'histoire naturelle du Canada, M. Raymond Rioux, à gauche, et le recteur de l'université Laval, M. Michel Gervais, ont signé récemment une entente par laquelle l'université cède à titre gratuit et en toute propriété à la Société Provancher la revue Le Naturaliste canadien. Cette entente permettra de continuer la publication d'une des plus anciennes revues scientifiques de langue française au Canada, préservant ainsi une intéressante pièce de notre patrimoine scientifique.

**■ Librairie Garneau**

Fernand Blais, directeur des services institutionnels à la Librairie Garneau et Georges Roberge, président de Diffulivre et Trait Carré, seront les conférenciers du prochain déjeuner du Club Richelieu-Québec, ce lundi 5 décembre, au Château Frontenac. Le sujet de la conférence portera sur les 150 ans de la Librairie Garneau.

**■ Boursier**

Jean Rémi Frédéric Aspirot, originaire de Paspébiac et étudiant en technologie physique au cégep de La Pocatière a mérité une Bourse Canada de 2500 \$ pour une deuxième année consécutive. Cette bourse lui a été accordée en raison de ses excellents résultats scolaires. Pour les mêmes raisons, Frédéric a aussi mérité une bourse de 500 \$ de la Fondation Claude-Picher de Matane, en octobre.

**■ La Pinsonnière**

L'Auberge La Pinsonnière de Charlevoix vient de publier le premier numéro de *Hauts Oiseaux*. C'est le nom que la famille Authier, propriétaire de cette auberge, a choisi pour ce dépliant promotionnel de quatre pages dans lequel on annonce officiellement que Jean et Jeannine Authier ont maintenant une nouvelle partenaire, Valérie Authier, diplômée en communications publiques de l'université Laval et surtout fille unique des aubergistes. La Pinsonnière, fermée depuis le 30 octobre, rouvrira ses portes le 9 décembre avec des soirées gourmandes les week-ends des 9 et 10 et des 16 et 17 décembre.

Faire parvenir vos communiqués à: PLACE AU SOLEIL  
LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6.  
Tél: 647-3394 Fax: 647-3374

*Vous rêvez de créer votre propre entreprise?*

**Prenez votre  
élan  
maintenant!**

*Partez en affaires!*

Profitez du programme d'aide pour le démarrage d'entreprises québécoises et prenez votre **élan!** Le Programme **élan** de la Banque Nationale a été conçu pour appuyer et encourager les entrepreneurs. Plus que de l'argent, il vous apporte des ressources, des conseils et de nombreux avantages:

- Aucuns frais d'administration à la Banque Nationale pendant un an.
- Consultation pour l'élaboration de votre plan d'affaires chez le groupe Raymond, Chabot, Martin, Paré.
- Conseils pour des solutions informatiques IBM et réductions sur le matériel.
- Consultation auprès de clients d'affaires de la Banque Nationale.
- Abonnement de trois mois au journal *Les Affaires*.

Contactez-nous dès aujourd'hui au

**1 800 394-4714**  
de 9 h à 17 h.

Le Programme **élan** est exclusif à la Banque Nationale. La meilleure ressource pour les entrepreneurs.

**D'UNE DOUCEUR  
CHALEUREUSE**

Aussi élégants qu'attrayants. Chandails en fine laine d'agneau, signés Pringle. Classique encolure en V. La qualité à un prix très intéressant. Importés d'Écosse. 98 \$.

**HARRY ROSEN**  
PLACE STE-FOY • 657-5465

**LE BON SERVICE**  
ne vous coûte pas un sou de plus.

Abonnez-vous:  
**647-3333** (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)

**LE SOLEIL**

**APPEL D'OFFRES**

Le Centre jeunesse Gaspésie/Les Îles recevra jusqu'au mercredi 14 décembre 1994 des soumissions sous enveloppes scellées pour l'achat de câblage, matériel et outils requis à l'installation d'un réseau micro-informatique de type Ethernet 10 Base-T.

Les personnes intéressées devront communiquer par téléphone au (418) 368-1803 ou passer au Centre administratif afin de recevoir les documents des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes le **mercredi 14 décembre 1994 à 9 h a.m.** au Centre administratif du Centre jeunesse Gaspésie/Les Îles, au 205, boul. York Ouest à Gaspé.

Le Centre jeunesse Gaspésie/Les Îles ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et rejettera toute soumission non conforme.

L'analyste-programmeur  
M. Michel Laflamme  
Le 1er décembre 1994

**AVIS DIVERS /  
APPELS  
D'OFFRES /  
SOUMISSIONS**

**COMMISSION SCOLAIRE GREATER QUÉBEC**

**AVIS PUBLIC**

Conformément à l'article 163 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q. E-2.3), avis public est par les présentes donné que les commissions suivants furent élus lors des élections scolaires tenues le 20 novembre 1994:

Circonscription #1 - Jacques-Cartier	Martin Hicks
Circonscription #2 - Laurentien	Timothy Barker
Circonscription #3 - A.S. Johnson	Aline Visser
Circonscription #4 - Appalaches	André Bleau
Circonscription #5 - Pierre-Laporte	Serge Leclerc
Circonscription #6 - St-Charles	Jean-Paul Jacques
Circonscription #7 - Bishop Mountain	Moe Resenhok
Circonscription #8 - Green Avenue	Ross Rourke
Circonscription #9 - Harold Young	Robert J. Mathieu

Donné à Sillery, Québec, ce 25e jour de novembre 1994.

**Cathleen Jolicoeur,**  
Présidente d'élection

**BANQUE  
NATIONALE**

**LES AFFAIRES** **IBM**

LES ANNONCES CLASSÉES 64-231

TÉLÉCOPIEUR : 647-3322

FAITEZ VOS ARTICLES \*

INTERURBAIN GRATUIT 1-800-463-2116

C'EST FACILE DE PLACER VOTRE ANNONCE CLASSÉE!

de moins de 500\$ 3 JOURS 2 LIGNES

DÉLAIS REQUIS DE PARUTION

PAR TÉLÉPHONE : SUR PLACE OU PAR LA POSTE :

de moins de 100\$ 3 JOURS 2 LIGNES

ANNONCES CLASSÉES ORDINAIRES : ANNONCES CLASSÉES GRANDS FORMATS :

Québec : 647-3311 Interurbain gratuit : 1-800-463-2116

de moins de 500\$ 3 JOURS 2 LIGNES

Avant 17h30 du lundi au jeudi, avant 17h le vendredi pour publication du lendemain.

TélécoPIeur : 647-3322

de moins de 100\$ 3 JOURS 2 LIGNES

La Société se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

INDEX DES RUBRIQUES

Table listing various categories such as IMMEUBLES, MARCHANDISES, EMPLOIS, FINANCE, VÉHICULES, and AVIS with corresponding page numbers.

IMMEUBLES 099 à 349

Visites libres 099 A VENDRE Maisons seules 100 à 149 Condominiums 105 Maisons à revenus 150 à 199

A vendre maisons seules 100 à 149

100 ANCIENNE-LORETTE DE Ville 3 chambres, 87-3128

101 BEAUPORT

A 280 MARINO, du constructeur, luxueux cottage anglais 27x30, secteur bois, robinets 3 ans, spécial financier 51% (8008)

102 CAP-ROUGE/ST-AUGUSTIN

AIRIES ouvertes, 7 pièces, 1/2 salle bain, 12 ans, proprio, 134 000\$, 87-4598

105 A VENDRE CONDOMINIUMS

A 839-0100 C'CHARNY Pres Parc Châteauguay, condo neuf 1220 p.c., ascenseur, salle exercices, remise ext. balcon 8x12

A CITE BELLEVUE le 910

125 000 \$ 543-1463 A 10 minutes de Place Laurier, impeccable, moderne, 2 chambres, 2 salles de bain, 2 toilettes, 19 900\$ seulement

A VENDRE MAISON

105 A VENDRE CONDOMINIUMS MONTREAL, Pere-Albon, choix de 2 condos 51% financement

200 CHALETS

A Stoneham, maison à louer, poêle bois, 9 pièces, semi-week-end, 654-5006, 622-2771, 847-5804

212 VILLAGIÈRE HORS QUEBEC

DU PROPRIÉTAIRE, motel à vendre, 9 unités, bord de la mer, près du Howard Johnson

230 BUREAUX

4 BUREAUX de qualité supérieure, aménagés selon vos besoins, 28 stationnements, 8180 Pierre-Bertrand nord 627-3110

236 ENTREPÔTS

A 648-8343 ENTREPOT SALLE DE MONTE Ville Vanier + Donnacoma Disponible immédiatement

238 LOCAUX

Coin Charest et St-Sacrement Edifice Borel lumineux, grande visibilité, 1422 sq. ft.

252 CAP-ROUGE/ST-AUGUSTIN

A ST-FELIX Boccages, modern 31 stationnements, grand rangement, près école, 871-9354

254 CHARLESBOURG/QUEBEC

Place de la Rivière Condos à 550 \$ Près Palais de Justice

VÉHICULES 500 à 579

Autobus 503 Autos à vendre 505 Autos à louer 511 4x4 522

AVIS 600 à 629

Activités diverses 603 Agences de rencontre 607 Avis de naissance 611

236 ENTREPÔTS

A 648-8343 ENTREPOT SALLE DE MONTE Ville Vanier + Donnacoma Disponible immédiatement

238 LOCAUX

Coin Charest et St-Sacrement Edifice Borel lumineux, grande visibilité, 1422 sq. ft.

252 CAP-ROUGE/ST-AUGUSTIN

A ST-FELIX Boccages, modern 31 stationnements, grand rangement, près école, 871-9354

254 CHARLESBOURG/QUEBEC

Place de la Rivière Condos à 550 \$ Près Palais de Justice

258 LOCAUX

Coin Charest et St-Sacrement Edifice Borel lumineux, grande visibilité, 1422 sq. ft.

262 LOCAUX

Coin Charest et St-Sacrement Edifice Borel lumineux, grande visibilité, 1422 sq. ft.

266 LOCAUX

Coin Charest et St-Sacrement Edifice Borel lumineux, grande visibilité, 1422 sq. ft.

Québec, Le Soleil, jeudi 1er décembre 1994

A louer logements 250 à 299

254 CHARLESBOURG/CHARLESBOURG OUEST

A LIQUIDER

FAITES VITE 24-1506

A Orsainville 3/4 4/5

AUX TERRES DU FAUBOURG

CHARLESBOURG 3/4

3/4 CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ 3505

MOIS GRATUIT LIBRES 2/4

667-2638 624-1005

1 MOIS GRATUIT

ORSAINVILLE 4/5

RENVOIE 4/5

LE MONELIER 4/5

MOIS GRATUIT LIBRES 2/4

623-5026 622-4206

255 A LOUER CONDOMINIUMS

A 659-9999

A CHARLESBOURG

AUX TERRES DU FAUBOURG

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

258 LEBOURGNEUF

A 626-5645

A 8095 LATREILLE

A SOUS-LOUER 4/5

AUX TERRES DU FAUBOURG

CHARLESBOURG 3/4

3/4 CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ 3505

MOIS GRATUIT LIBRES 2/4

667-2638 624-1005

1 MOIS GRATUIT

ORSAINVILLE 4/5

RENVOIE 4/5

LE MONELIER 4/5

MOIS GRATUIT LIBRES 2/4

623-5026 622-4206

255 A LOUER CONDOMINIUMS

A 659-9999

A CHARLESBOURG

AUX TERRES DU FAUBOURG

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

CONDOS 5/5

261 MONTCALM/SAINT-JEAN-BAPTISTE

A 687-2610 - 24h

LE LAURIER

LE MONTMORENCY

PLACE DES BRAVES

SAMUEL DE CHAMPLAIN

A 681-6468 522-4708

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

A 683-2928 LUXEUX RENOVÉS

262 RIVE-SUD

A 658-1228

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 SAINTE-FOY

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

266 MAISSONS A LOUER

AMÉLIORATION ET ENTREPRISES 370 à 389

372 CHAUFFAGE/CLIMATISATION/VENTILATION

376 DENEIGEMENT

378 ENTRETIEN/REPARATION

285 RESIDENCES PERSONNES RETRAITEES

287 A PARTAGER/MAISON OU LOGEMENT

288 SILLERY

AIRES OUVERTES

A SILLERY PLAZA

300 ANNETTE-LORRETE

304 CHARLESBOURG/CHARLESBOURG OUEST

309 LIMOULOU

310 LORETTEVILLE/NEUFCHATEL

311 MONTCALM/SAINT-JEAN-BAPTISTE

382 MATERIAUX

386 SYSTEMES D'ALARME

MARCHANDISES ET SERVICES 390 à 459

399 AMEUBLEMENT

400 ANIMAUX

407 ARTISANAT

411 CELLULAIRE

412 COIN DU BEBE

410 BOIS DE FOYER

411 CELLULAIRE

412 COIN DU BEBE

410 BOIS DE FOYER

411 CELLULAIRE

412 COIN DU BEBE

410 BOIS DE FOYER

411 CELLULAIRE

412 COIN DU BEBE

400 ANIMAUX

CHIENS DE COMPAGNIE

CHIOTS HOMERON

CHIOTS BROU

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

CHIOTS BERGER

647-3311

647-3311

647-3311

647-3311

647-3311

647-3311

647-3311

647-3311

647-3311

MARCHANDISES ET SERVICES 390 à 459 415 COURS

440 ORDINATEURS SPECIAL TMS des Fêtes 4477 VACANCES/VOYAGES

477 VACANCES/VOYAGES CHAUFFEUR privé occasionnel

486 SERVICES DOMESTIQUES/GARDERIE RECHERCHE dame d'expérience

505 AUTOS A VENDRE QUALITE GARANTIE

505 AUTOS A VENDRE MAZDA MPV 1992, 79000 km

550 GARAGES A VENDRE ABRIS d'auto 'ligier', meilleur

587 ROULOTTES/TENTES-ROULOTTES/MOTORISES

607 AGENCES DE RENCONTRE ACCUEIL: 390, 25ème Rue

ANGLAIS, privés, scolaire, sucs

442 OUTILLAGE ACHAT/VENTE, neuf/usage

480 A 489 EMPLOIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

APPRENTI-MENUISIER ENTREPRENEUR GENERAL

444 PHOTOGRAPHIE MAMIVA Pro M65, moassin 10

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

420 EQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

447 SANTE/ESTHETIQUE RECHERCHE table d'épilation

481 OFFRES D'EMPLOIS AVIS

487 SERVICES SPECIALISES Administrateur de Réseau

BOULEVARD TOYOTA 683-6565

MONTCALM AUTOS 529-2131

563 MACHINERIE LOADER MF56, Trigon 2 1/2

590 YACHTS ET BATEAUX

606 à 629 ACTIVITES DIVERSES

RENCONTREZ L'ÂME SŒUR DANS LA FOULE! Des connexions téléphoniques instantanées. Les femmes composent le 525-1333. Les hommes composent le 525-2200.

LE BON SERVICE ne vous coûte pas un sou de plus. Abonnez-vous: 647-3333 (Québec) ou au 1-800-463-2362 (régions).

HOROSCOPE JEUDI 1ER DECEMBRE Soleil en Sagittaire, Lune en Scorpion. Les enfants qui naissent aujourd'hui seront graves et auront des pensées profondes sur le monde.

PONTIAC FIREBIRD 1992 2 portes Caractéristiques techniques: Moteur: V6, 3.1 litres 140 chevaux. Transmission: Automatique 4 vitesses. Prix: De 7850 à 9850.

INFINITI QUEBEC (418) 528-2525 91 Infiniti G20, 91 Infiniti G24, 91 Accord EXR familiale 1988, 91 Accord EXR familiale 1993.

415 COURS AIDE pédagogique, niveau primaire et secondaire à la maison. 440 ORDINATEURS SPECIAL TMS des Fêtes. 4477 VACANCES/VOYAGES CHAUFFEUR privé occasionnel.

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services annversaires / favours

## 705 AVIS DE DÉCÈS

**BOIES, Rodolphe, Beupré**  
**BROCHU, Edgar, St-Isidore**  
**CARRIER, Violetta Allen, St-Anselme**  
**CHABOT, Anna Morency, Armagh**  
**CLERMONT, Jacques, Charlesbourg**  
**DESBIENS, Charles-Eugène, St-Pamphile**  
**DESLAURIERS, Jean, St-Basile**  
**DUBE, Serge, Portneuf**  
**DUFORT, Simone Asselin, Québec**  
**FORTIER, Rita, Charny**  
**GARON, Yvette Paradis, Charlesbourg**  
**GODIN, Georges, Beauport**  
**GRENIER, Diane, Charlesbourg**  
**GUILBAULT, Fabbe Lucien, Verdun**  
**HARDY, Marcelle, Cap-Santé**  
**HOUE, Bernadette Bélanger, Vanier**  
**HUOT, Juliette Clark, Québec**  
**LAGUEUX, Marc**  
**LATOUCHE, Anne-Marie Garneau, Courville**  
**LAVOIE, Sr Eva, R.J.M. (M. Ste-Hélène), Sillery**  
**PELLETIER, J-Roland, Sainte-Foy**  
**POITRAS, Marie-Rose Marquis, Charlesbourg**  
**POULIN, Hélène, Châteauguay**  
**ROUTHIER, Delina Mainguy, Québec**  
**TREMBLAY, Florence Bouchard, Baie-St-Paul**  
**TREMBLAY, Marie-Anne, Tremblay, Québec**

### BOIES (Rodolphe)



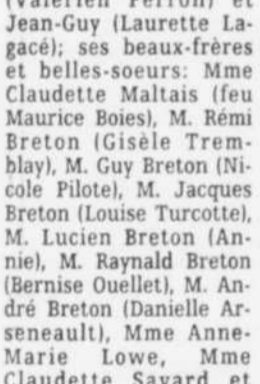
A Beupré, le 28 novembre 1994, à l'âge de 57 ans, est décédé accidentellement M. Rodolphe Boies, époux de dame Denise Breton. Il demeurait à Beupré. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

### WILBROD ROBERT ET FILS

11 241, avenue Royale Beupré

mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 décembre à 14h, en l'église de Beupré et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Raynald (Sonia Thivierge), Mario, C.S.S.R., Rédempteur, Normand (Martine Chouinard); sa petite-fille Marjorie; ses frères et sœurs: Jeannette (Emma Racine), Thérèse (Valérien Perron) et Jean-Guy (Laurette Lagacé); ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Claudette Maltais (feu Maurice Boies), M. Rémi Breton (Gisèle Tremblay), M. Guy Breton (Nicole Pilote), M. Jacques Breton (Louise Turcotte), M. Lucien Breton (Annie), M. Raynald Breton (Bernise Ouellet), M. André Breton (Danielle Arseneault), Mme Anne-Marie Lowe, Mme Claudette Savard et Mme Francine Laberge; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amitiés. Si désiré, condoléances par téléphone: 661-9715.

### CHABOT (Anna Morency)



A l'hôpital d'Armagh comté de Bellechasse, le 30 novembre 1994, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée dame Anna Morency, épouse de feu M. Joseph Chabot. Elle demeurait à Armagh. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

### BROCHU (Edgar) - A l'Hôtel Dieu de Lévis

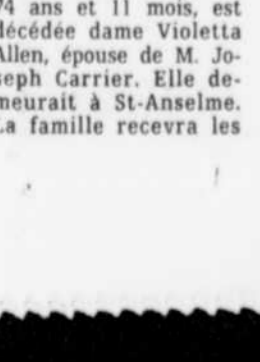
le 30 novembre 1994, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Edgar Brochu, fils de feu M. Napoléon Brochu et de feu dame Ida Lecours. Il demeurait à St-Isidore. La famille recevra les condoléances au funérarium

### GONZAGUE Valois & Fils

166 Ste-Geneviève St-Isidore

vendredi, de 19 à 22h, samedi, de 10h à 11h20. Le service religieux sera célébré le samedi, 3 décembre, à 11h30, en l'église de St-Isidore et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son frère Gérard (feu Marguerite Allaire), sa sœur Géraldine (Albert Gamache), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés. Pour renseignements 839-8823

### CARRIER (Violetta Allen)



A St-Anselme, le 29 novembre 1994, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédée dame Violetta Allen, épouse de M. Joseph Carrier. Elle demeurait à St-Anselme. La famille recevra les

### condoléances à la résidence funéraire

Yvon Breton 643 Ste-Anne St-Anselme

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 8h. Le service religieux sera célébré samedi le 3 déc. à 10h en l'église de St-Anselme, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants, gendres et belles-filles: Thérèse (Albert Gagnon), Clément (Lisette Fortier), Roger, Solange (Richard Audet), Yvette (Christian Michaud), Jacqueline (Alain Laflamme), Régent (Donna Pelletier); ses petits-enfants: Nathalie, Dominique, Caroline, Marie-Andrée, Guylaine, Jean-Marc, Mathieu, Catherine, François, Simon, Sylvain; ses frères, sœurs: Hélène (feu Fernand Lachance), Raoul (feu Cécile Brochu), Fernande (Louis-Nazaire Drouin), Lucienne (feu René Boivin), Laurette (feu Joseph Catellier), Hervé (Jeannine Beaudoin), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Carrier: Simone (Raoul Fontaine), Léo (Gemma Guillemette), Noémie Lavoie (feu Donat), Léo Turgeon (Madeleine Fortier), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés. Pour informations 839-8823

### CHABOT (Anna Morency)



A l'hôpital d'Armagh comté de Bellechasse, le 30 novembre 1994, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée dame Anna Morency, épouse de feu M. Joseph Chabot. Elle demeurait à Armagh. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

### Roy & Rouleau Inc.

6 de la Fabrique Armagh

vendredi, de 15 à 17h et de 19 à 22h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi, 3 décembre, à 11h, en l'église d'Armagh et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Armand (Marie Poliquette), Germaine (Léopold Aubé), Joseph (Laurette Fournier), Maria (Fernand Bélanger), Daniel (Madeleine Labrecque), Hélène (Paul Duchesneau), Alphonse (Huguette Roy), Evariste (Huguette Pichette), Raymond (Michelle Neveu), Fleur-Ange (Lionel Lajoie), Florian, ses frères, sa sœur, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

### Roy & Rouleau Inc.

Armagh

Pour renseignements 466-2073

### CLERMONT (Jacques)

Le 26 novembre 1994, à l'âge de 41 ans, est décédé Monsieur Jacques Clermont, époux de dame Nicole Roy, il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

### LEPINE-CLOUTIER LTÉE

6450, Henri-Bourassa

Charlebourg mercredi de 19h à 22h, jeudi de 10h à 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre 1994 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 761, rue Cham-

plain, Québec et de là au crématorium Lépine-Cloutier Ltée. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Marie et Marc-André; ses parents: Gaston Clermont et Renée Brisson; son frère et ses sœurs: Francine (Jacques Bérubé), Pierre (Patricia Wojtowicz), Suzanne (Mario Forbes), Denise (Pascal Calcameo), Louise (Richard Lègare), Lucie (Mauricio Juila), Paule (Hugo Rivera); sa belle-mère: Germaine Roy; ses beaux-frères et belles-sœurs: Michel (Madeleine Ross), Jean-Marc (Cécile Boillard), Louise (Pierre Bédard), Denis (Sylvie Grenon), Laurent (Line Bussières); ainsi que ses neveux, nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, amis, amies. Pour renseignements 529-3371

### DESBIENS (Charles-Eugène)



A sa résidence de St-Pamphile, le 29 novembre 1994, à l'âge de 69 ans et 6 mois, est décédé M. Charles-Eugène Desbiens, époux de dame Thérèse Leblanc. Il demeurait à St-Pamphile, Cte L'Islet. La famille recevra les condoléances à la maison funéraire

### C. Lavoie & Fils Inc.

49, rue du Foyer Sud St-Pamphile

le vendredi 2 décembre de 13h à 16h et de 19h à 22h, samedi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre à 11h, en l'église de St-Pamphile et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Thérèse Leblanc; ses enfants, Alain (Noëlla Chayer), Richard (Jacynthe Vaillancourt), Claudette (Clermont Gilbert); ses petits-enfants, Bianca, Kevin, Jimmy et Joyce; ses frères et sœurs, Jean (Monique Montpetit), Maurice Dupont (feu Rachel), Marguerite (René Morin), Jeanne Jean (feu Philippe), Anne-Marie (Roger Fortin), Elisé (Paulette Bértyse); ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés. Pour renseignements 356-3822, Fax 356-5627

### DESLAURIERS (Jean)

A St-Basile, le 28 novembre 1994, à l'âge de 41 ans, est décédé M. Jean Deslauriers, fils de M. Magella Deslauriers et de dame Annette Genois. Il demeurait à St-Basile comté de Portneuf. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera chanté, en présence du corps, le vendredi 2 décembre à 14h en l'église de St-Basile et de là au crématorium. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie religieuse, sous la direction de la résidence funéraire

### L. Leclerc & Fils Ltée

St-Basile

Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, ses frères: Guy (Pauline Arseneault), Marc (Corinne Harvey), Monique, Diane; ses nièces: Marie-Sarah et Julie; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et amitiés. Pour renseignements 329-2222

### DUBE (Serge)



A sa résidence de Portneuf, le 29 novembre 1994, à l'âge de 26 ans et 10 mois, est décédé M. Serge Dubé, fils de M. Jean Dubé et de Mme Claire Fournier. Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre 1994, à 11h, en l'église St-Louis-de-France, 1576, Route de

l'Église (Ste-Foy) et de là au crématorium LEPINE-CLOUTIER LTÉE. La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses grands-mères: Dorothee C. Dubé (feu Lauradin Dubé), Jeanne L. Fournier (feu Juge Blaise Fournier); ses tantes et oncles: Christiane (Dr Fernand Philippot), Pierre, Michel (Carole Bédard), François, Mado, Jacqueline Fournier (Samuel Pereg); sa grand-tante: Marie-Ange C. Pelletier; et plusieurs cousins, cousines et amitiés. Pour renseignements: 529-3371.

### DUFOUR (Simone Asselin)

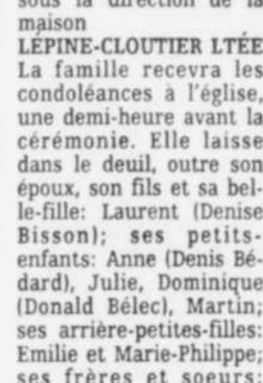


A l'hôpital du Saint-Sacrement, le 28 novembre 1994, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Simone Asselin, épouse de Monsieur Justinien Dufour, elle demeurait à la Champenoise, Québec. Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre 1994 à 11h, en l'église du Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la maison

### LEPINE-CLOUTIER LTÉE

La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils et sa belle-fille: Laurent (Denise Bisson); ses petits-enfants: Anne (Denise Bédard), Julie, Dominique (Donald Bélec), Martin; ses arrière-petites-filles: Emilie et Marie-Philipp; ses frères et sœurs: Adriën, Cécile Asselin Gendreau, Maurice (Aldrèanna Tremblay), Irène Asselin Dugas; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Pour renseignements 529-3371

### GODIN (Georges)



A l'hôpital de l'Enfant Jésus, le 30 novembre 1994, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Georges Godin, époux de feu dame Carmen Gagnon. Il demeurait à Beauport. La famille recevra les condoléances au salon de la

### Coopérative funéraire DE LA SEIGNEURIE

2450, St-Clement Giffard, Beauport

vendredi, de 14 à 17h et de 19 à 22h, samedi, jour des funérailles, à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré le samedi, 3 décembre 1994, à 10h, en l'église St-Ignace de Loyola. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Jocelyne Belleau), Daniel (Jacynthe), Martin (Nancy Samson), Caroline (Luc Mayran), ses petits-enfants: Jean-François, Julie, Olivier, Marie-Pierre, ses frères et sœurs: Jean-Eudes (Suzanne Lortie), feu Emmanuel (Margaret), Yolande, Gisèle (feu Henri Aubé), Bibiane (Jean-Paul Côté), son amie Gemma Roy; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amitiés. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101 Chemin St-Louis, C.P. 392, Sillery G1T 1P5, 688-0878. Pour renseignements 663-4735

### GRENIER (Diane)



A l'hôpital Laval, le 26 novembre 1994, à l'âge de 56 ans, est décédée dame Diane Grenier, épouse de M. Guy Grenier, elle demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, elle a été confiée au

### Parc-Commemoratif La Souverance

301, Rang Ste-Anne Quartier Laurentien Sainte-Foy

Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre à 11h, en l'église St-Pierre-aux-Liens, Orsainville et de là au Parc Commémoratif La Souverance. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle laisse

### GARON (Yvette Paradis)



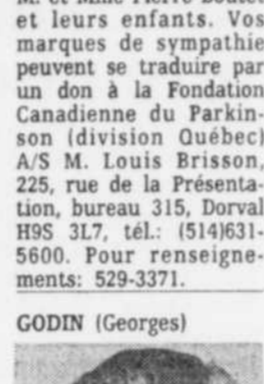
Au Foyer de Charlesbourg, le 28 novembre 1994, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Yvette Paradis, elle a été orga-

niste à la Paroisse de St-Charles-Borromée pendant 52 ans, épouse de feu M. Pierre Garon, artiste peintre et courtier d'assurances. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

### LEPINE-CLOUTIER LTÉE

6450, Henri-Bourassa vendredi de 10h à 13h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 décembre 1994 à 14h, en l'église St-Charles-Borromée, 135, 80ième Rue Ouest (Charlesbourg) et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Jacques (Hélène Delage), André (Ginette Delage), Thérèse (Robert Hamel), Hélène; ses petits-enfants: Christian, Sylvain, Genevieve, Véronique, Pierre-Luc, Benoît, Dominique et Martin; ses sœurs et ses beaux-frères: Soeur Rachel, s.c.i.m., Marie-Paule (Dr Charles Boillard), Paul-André Aubry (Madeleine); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés, en particulier M. et Mme Pierre Boutet et leurs enfants. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Canadienne du Parkinson (division Québec) A/S M. Louis Brisson, 225, rue de la Présentation, bureau 315, Dorval H9S 3L7, tél.: (514)631-5600. Pour renseignements: 529-3371.

### GUILBAULT (l'abbé Lucien)



A la Résidence Ignace-Bourget de Montréal, le 25 novembre 1994, à l'âge de 87 ans, est décédé l'abbé Lucien Guilbault, directeur de l'École Pédagogique de Montréal. Il demeurait à Verdun. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

### Guy Denis & Fils Ltée

455, Principale Grondines

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre à 11h, en l'église de Grondines et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Lucia (Mme Roland Pépin), Lucrèce (Ludovic Dionne), Juliette (Mme Fidèle Massicotte), Thérèse (Mme Rosaire St-Cyr), feu Cécile, Marguerite (Ernest Sanscharrin); son frère Marcel; ses belles-sœurs: Armande Nobert et Jacqueline Tessier (Mme Roch Guilbault); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: (418)268-3575.

### HARDY (Marcelle)

A Québec, au Foyer des Vétérans du CHUL, le 29 novembre 1994, à l'âge de 88 ans et 11 mois, est décédée Mlle Marcelle Hardy, ex-lieutenant des Forces Armées Canadiennes, fille de feu Isidore Hardy et de feu Eugénie Gignac, elle demeurait autrefois à Cap-Santé. Les funérailles auront lieu le samedi 3 décembre 1994, à 11h, en l'église de Cap-Santé, et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la maison

### Roger Benoit & Fils Ltée

de Donnacona

Elle laisse dans le deuil, sa sœur: Mlle Lucette Hardy; ainsi que plusieurs cousins et cousines. Un remerciement au personnel du Foyer des Vétérans du CHUL pour leurs excellents soins.

### HOUE (Bernadette Bélanger)



A l'hôpital Christ-Roi, le 28 novembre 1994, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Bernadette Bélanger, épouse de feu Jules-André Houe. Elle demeurait à Vanier. La famille recevra les condoléances au

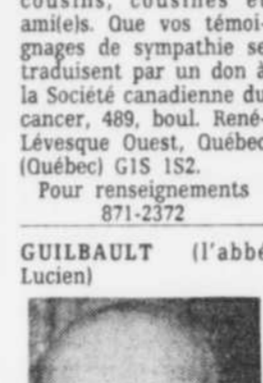
### Funérarium de la Coopérative Funéraire de l'Anse

280, 8e Rue Québec

jeudi de 14h à 17h et de

19h à 22h, vendredi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 2 décembre à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Recouvrance et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Gaëtan, Jean-Guy et Michel; ses frères et sœurs: Ulric (feu Noëlla Despatis), Edmond (Jeannine Poitras), Charles-Henri (Albertine Lafontaine), Simone (feu Albert Bergeron), Fernande (Roland Bouchard), Gilberte (Georges Brousseau), Marcelle (Roger Gauthier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Paul (Monique Chabot), Marcel (Jeanne-Arc Morneau), Gustave-Marie (Léonette Lapointe), Vincent (Odette Blais), François-Xavier (Yolande Chabot), Pierrette (feu Antonio Couture), Gérard-Raymond (Hélène Aubé), Louise (Fernand Guimont), Cécile Bédard (feu Louis-Joseph Houde); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés. Pour renseignements 525-6044

### HUOT (Juliette Clark)



A Québec, le 28 novembre 1994, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Juliette Clark, épouse en dernières noces de feu Antoine Huot. La famille recevra les condoléances au

### Funérarium de la Coopérative Funéraire de l'Anse

115, 80ième Rue Est Charlesbourg

mercredi de 19h à 22h, jeudi de 11h à 13h45. Le service religieux sera célébré le jeudi 1er décembre, à 14h, en l'église St-Charles-Borromée et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jacques Desmeules (Danielle Hamelin), Michelle Desmeules et Solange Demeules; ses petits-enfants: Johan Demeules (Louison Labeaume), France Desmeules (Denis Lafond), Dominique Jobin (Maria Aubin), Nicolas Jobin (Diane Rochon) et Isabelle Jobin (Luc Poulin); ses arrière-petits-enfants: Elodie, Anne-Sophie et le dernier bébé Aubin Jobin; ses parents et amitiés: Diane, Jacques et Raymond Huot (Lucie Arseneault), Normande Parrot, René Jobin, Liliane Clark, Irène Lambert-Traban, Thérèse et Jeannette Demeules, Jean Huot, Yvette M. Deschênes, Marcelle Clark, Jacqueline Clark, Roger Clark (Thérèse Lambert); ainsi que la famille de M. Alphonse Jobin, ses neveux et nièces et ses nombreux amitiés de l'Age d'Or de Maria-Goretti et du Trait Carré de Charlesbourg. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation Québécoise du Cancer, 1675, chemin Ste-Foy, rez-de-chaussée, Québec G1S 2P7. Pour renseignements: 525-6044.

### LAGUEUX (Marc)

Parmi tous les chemins, Marc a choisi le plus incompréhensible. Ses parents Robert Lagueux et Marie-France Beaulieu, son frère Pierre, sa sœur Marie-Andrée (Nicolas Audet), sa grande famille et ses nombreux amis et amis vont en garder souffrance et douleur qui ne s'atténueront qu'avec le temps.

### Marc est décédé le 25 novembre, à l'âge de 18 ans.

Nous ne pourrions jamais comprendre ni oublier, mais la voie de la sagesse nous fera accepter. En souvenir de Marc, parents et amis sont invités à se réunir pour la cérémonie des funérailles, le vendredi 2 décembre à 14h30, à l'église Notre-Dame de l'Annonciation, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Nous y serons une heure avant pour vous accueillir. Nous vous demandons de compenser l'envoi de fleurs par un don au Centre de Prévention du Suicide, 141, St-Jean,

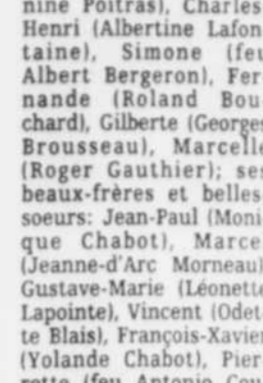
Québec, GIR 1N4 (525-4628). La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire

### Falardeau Bédard

Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

Pour renseignements 842-3737

### LATOUCHE (Anne-Marie Garneau)



A l'hôpital de l'Enfant Jésus, le 29 novembre 1994, à l'âge de 59 ans, est décédée dame Anne-Marie Garneau, épouse de feu M. Jean-Paul Latouche. Elle demeurait à Beauport, quartier Courville. Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre à 14h en l'église St-Louis de Courville, où la famille recevra les condoléances 45 minutes avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

### F.X. BOUCHARD INC.

2258, Avenue Larue Courville

Elle laisse dans le deuil ses enfants et sa belle-fille: Johanne, Mario (Danielle Turcotte); ses petits-enfants Patrick et Steven Latouche; ses frères, sa sœur, beaux-frères et belles-sœurs: Lucien Garneau (Marie-Louise Verret), Georges-Henri (Ilda Santerre), Marie-Alice (Philippe Binet), Laurent (Claire Bédard), René, Marcel, Philippe (Jeanne Côté), Claude (Aline Dignard), Mme Yolande Richard Garneau, Paul-André, Alvine Latouche Crépin, Blanche Latouche, Anne-Marie Latouche (Jos E. Huot), René Latouche, Jeanne D'Arc Latouche (Jean-Paul Giroux), Adalbert Latouche (Carmen Pelletier), Mme Solange Verret Latouche, Claude Latouche (Christine Grenier); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés. Pour renseignements: 663-9838

### LA VOIE (Sr Eva, R.J.M.)

(M. Ste-Hélène) - A l'infirmerie interprovinciale des Religieuses de Jésus-Marie, le 30 novembre 1994, à l'âge de 92 ans, après 66 années de vie religieuse, est décédée Soeur Eva Lavoie, née à Sillery d'Arthur Lavoie et de Hélène LeBouthillier. La Communauté recevra les condoléances à la Maison provinciale, 2049, chemin Saint-Louis, Sillery, à partir de 19h le 1er décembre. Les funérailles auront lieu le vendredi 2 décembre à 13h45, en la chapelle de la Communauté à Sillery, suivies de l'inhumation au cimetière des Religieuses de Jésus-Marie, sous la direction de la maison

### LEPINE-CLOUTIER LTÉE

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, son frère: René, de Montréal; et des cousines et des cousins. Pour renseignements: 529-3371.

### PELLETIER (J-Roland)



Au Centre Hospitalier de l'Université Laval, le 29 novembre 1994, à l'âge de 78 ans, est décédé M. J-Roland Pelletier, arpenteur-géomètre, époux en premières noces de feu Gabrielle Bazin et en secondes noces de dame Lorraine Ouellet, il demeurait à Sainte-Foy. Selon ses volontés, il a été confié au

### Parc-Commemoratif La Souverance

301, Rang Ste-Anne Quartier Laurentien Sainte-Foy

Le service religieux sera célébré le samedi 3 décembre à 15h30, en l'église St-Benoît-Abbé (Ste-Foy) et de là au Mausolée du Parc Com-

memoratif La Souverance. La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et son gendre: Sylvie (Magella Castonguay), Claire, Lucie et Louis; ses petits-enfants: Amélie et Ariane Chabot; son frère, sa sœur, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Guy, Yvette (feu Georges Boiteau), M. Jules Bazin, M. et Mme André Bazin (Thérèse Julien), Mme Marguerite Smith (feu Jacques Bazin), M. et Mme Guy Cheron (Marcelle Ouellet), M. et Mme Ray Ouellet (Denise Ouellet), M. et Mme Gilles Ouellet (Clotilde Bélanger), M. et Mme Laurent Ouellet (Jeannine Deschênes), M. et Mme Maurice Ouellet (Lise), M. et Mme Simon Pelletier (Jocelyne Ouellet); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amitiés. Que toute offrande de sympathie se traduise par des messes ou par un don au Centre-Parc, 9080, boul. du Jardin, Charlesbourg, Québec G1G 4B3. Pour renseignements: 871-2372.

### POITRAS (Marie-Rose Marquis)



A l'hôpital St-François d'Assise, le 28 novembre 1994, est décédée dame Marie-Rose Marquis, épouse de Monsieur Gaston Poitras, elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

### LEPINE-CLOUTIER LTÉE

6450, Henri-Bourassa





FONDS MUTUELS

Prix de fonds de placement... La confirmation des prix de placement...

Table of mutual funds with columns for fund name, category, and price. Includes sections for 'Membres de l'IFPC' and 'FONDS MUTUELS'.

L'ÉCONOMIE

Table of economic indicators and market data, including various indices and company performance metrics.

OPTIONS NÉGOCIÉES

Table of negotiable options with columns for option type, price, and other details.

Advertisement for 'Le Reine Elizabeth' hotel, featuring a large image of the hotel and text describing its amenities and location.

MONNAIES

Table of exchange rates for various international currencies.

TORONTO

Table of stock market data for the Toronto Stock Exchange, including various stock prices and indices.

MÉTALUX

LONDRES (AP) — Le prix des métaux sur le marché de Londres en dollar américain par tonne...

FRUITS ET LÉGUMES

MONTRÉAL (PC) — Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes...

LE LOYER DE L'ARGENT

Table with columns for Institutions, Comptes d'épargne, Dépôts à court terme, Certificats de placement garanti, and Hypothèques. Rows include Banque Laurentienne, Banque Hongkong, Banque de Montréal, etc.

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.

COMPILATION: C. Hudon

TITRES AU COMPTOIR

TORONTO - Le relevé des actions négociées au comptoir est fourni par l'Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada sous l'autorité de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.

Table listing various stocks with columns for Titrés, Vol., Haut, Bas, Pct., and Chan. Includes Am Sener, Avil Infor, Algom SII, etc.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC logo and header.

APPEL D'OFFRES

P01275

DESCRIPTION

La Société de l'assurance automobile du Québec sollicite, auprès de fournisseurs spécialisés dans la vente d'automobile, des offres afin de réaliser le mandat suivant: "Achat de deux fourgonnettes compactes, modèle 1995, traction avant, de marques suivantes: Dodge Caravan et/ou Plymouth Voyager. Ces véhicules devront être livrés à Québec, au plus tard le 22 décembre 1994."

ACCORDS DE LIBÉRALISATION DES MARCHÉS PUBLICS

Le présent appel d'offres est assujéti aux accords de libéralisation des marchés publics intervenus entre les provinces de Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES

Disponibles à compter de jeudi, le 1er décembre 1994, aux heures normales de bureau: 8h30 à 12h00, 13h00 à 16h30.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Direction des ressources matérielles et immobilières

Accueil et renseignements

333, boulevard Jean-Lesage

Québec (Québec)

Téléphone: (418) 528-4141

Toute question relative à certains détails de l'appel d'offres doit être acheminée directement et uniquement à:

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Monsieur Florent Girard

Téléphone: (418) 528-4138

Télécopieur: (418) 528-1000

DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Le 15 décembre 1994 à 15h00.

Les fournisseurs pourront assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au 333, boulevard Jean-Lesage, rez-de-chaussée, Québec, immédiatement après l'heure de clôture.

Seules les offres des fournisseurs ayant une place d'affaires au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick seront considérées aux fins d'octroi du contrat.

La Société de l'assurance automobile du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Le Directeur des ressources matérielles et immobilières Yves Traversy

Hydro-Québec logo.

APPEL D'OFFRES

pour 14h, heure de Montréal

BCZ 40101 F

le mardi 20 décembre 1994

CONFECTION ET LIVRAISON DE DIVERSES PIÈCES DE VÊTEMENT ET ACCESSOIRES POUR LE PERSONNEL COMMERCIAL

Admissibilité: Place d'affaires au Québec

Prix du d.a.o.: 50 \$

DAP 45825 F

le mardi 20 décembre 1994

FOURNITURE DE DIVERS SACS POUR OUTILS ET POUR CADENAS - RÉGION ST-LAURENT

Admissibilité: Place d'affaires au Québec

Prix du d.a.o.: 25 \$

BGT.40079 F

le mardi 20 décembre 1994

UNE REMORQUE À PLATEAU "PROTOTYPE" (CAP. 18 TONNES)

Admissibilité: Place d'affaires au Québec

Prix du d.a.o.: 25 \$

CMO 42503 A \*

le mardi 10 janvier 1995

Centrale Nucléaire Gentilly 2

Admissibilité: Place d'affaires au Québec

Prix du d.a.o.: 25 \$

CSM.41065 A

le mardi 20 décembre 1994

Aménagement Ste-Marguerite SERVICES D'EXPLOITATION D'UN ÉCONOMAT, D'UN CASSE-CROUTE ET D'UN BAR SALON AU CAMPAMENT SM-3

Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec

Prix du d.a.o.: 25 \$

APPEL DE PROPOSITIONS

CMO 48021 Z

le mardi 31 janvier 1995

Centrale de Beauharnois Comité de Beauharnois TRAVAUX DE RÉFECTION AUX PRISES D'EAU ET ASPIRATEURS (PIÈCES ENCASTRÉES, VANNES, TREUILS ET ABRIS) TRAVAUX GÉNIE CIVIL, MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES

Séance d'information obligatoire: 13 décembre 1994 Examen des lieux obligatoire: 16 janvier 1995

Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec

Prix du document: 125 \$

Le montant du document d'appel d'offres (d.a.o.) ou de proposition n'est pas remboursable et doit être payé sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre de Hydro-Québec.

Garantie de soumission: 10 % du montant total

La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé, de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance, de lettre de crédit irrévocable ou d'obligations au porteur.

L'intéressé à soumissionner doit fournir son numéro de téléphone et de télécopieur lors de sa demande de document d'appel d'offres ou de propositions.

Le document d'appel d'offres ou de propositions peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h 00 à 16 h 00 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC

Direction Acquisition

800, boul. de Maisonneuve est, bureau 2-007, 2e étage, Montréal (Québec) H2L 4M8

Pour renseignements: (514) 840-4903

NOTE: Dans le cadre de ce projet, les intéressés à soumissionner de la région de la Mauricie peuvent également consulter ou obtenir le document du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h à l'adresse suivante:

HYDRO-QUÉBEC

Siège régional Trois-Rivières, Poste de réception

1500, rue Royale, 4e étage, Trois-Rivières (Québec) G9A 4J8

Pour renseignements: (819) 378-4581

Revenu net sans précédent pour la Banque Scotia

TORONTO (PC) - La Banque Scotia fait état pour le quatrième trimestre de l'exercice d'un revenu net sans précédent de 205 millions \$, en hausse par rapport à celui de 194 millions \$ enregistré au dernier trimestre de l'exercice précédent, mais elle a par contre vu baisser ses revenus annuels. Tout en rendant publics ses résultats financiers, la Banque Scotia annonçait aussi que le président du conseil d'administration de l'institution, Cedric Ritchie, prenait sa retraite et sera remplacé par Peter Godsoe.

Le Comité administratif mandat 1994-1995

Portrait of Gyslaine Desrosiers, Présidente.

Portrait of Louise Cantin, Vice-présidente.

Portrait of Jacqueline Laurin, Trésorière.

Portrait of Alain Gagné, Administrateur.

Portrait of Réal Auger, Administrateur.

Les membres du Bureau mandat 1994-1996

BAS ST-LAURENT-GASPÉSIE Jean-Pierre Bolduc

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN Jacqueline Laurin

QUÉBEC-RIVE-NORD Clément Bérubé Kathleen Grant Denise Lévesque Boudreau

QUÉBEC-RIVE-SUD Mariale Lapierre

MAURICIE-BOIS-FRANCS Marie-Andrée Gauthier

CANTONS DE L'EST Alain Gagné

ST-JEAN-VALLEYFIELD-GRANDY Olga Medeiros

RIVE-SUD DE MONTRÉAL Carole Deshaies Angèle St-Jacques Micheline Ulrich

LAURENTIDES Louise Cantin Isabelle Lampron

OUTAOUAIS Martine Mayrand-Leclerc

MONTRÉAL Hélène Audet Lapointe Renée L. Brousseau Micheline Chagnon-Lamarche Gyslaine Desrosiers Cécile Lambert Odette Plante-Marot Nicole Tremblay

NORD-QUEST Rita Marchand Lucie Lessard

CÔTE-NORD-NOUVEAU-QUÉBEC Lucie Lessard

ADMINISTRATEURS NOMMÉS PAR L'ORDRE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC Réal Auger Marie-Claire Lacroix Ghislain Larouche Pierre Legault

EN UN CLIN D'OEIL

Nouveau directeur

MONTREAL - Le professeur Jean-Marie Toulouse deviendra le prochain directeur de l'École des hautes études commerciales à compter du 1er janvier. M. Toulouse remplacera M. Jean Guertin, qui occupe ce poste depuis janvier 1987.

Les banques abusent

MONTREAL - La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) a accusé les banques canadiennes de se servir de la Loi sur les prêts aux petites entreprises pour prêter à des entreprises qui n'en ont pas besoin parce qu'elles ont suffisamment de garanties.

Résultats de Seagram

MONTREAL (PC) - La Compagnie Seagram a annoncé hier à Montréal avoir enregistré un bénéfice net de 199 millions \$, soit 53 c l'action, lors du trimestre clos le 31 octobre 1994, contre une perte nette de 100 millions \$ (2 c l'action) lors du même trimestre l'an dernier.

Northern Telecom

TORONTO (PC) - Northern Telecom a annoncé hier à Toronto son entrée au sein de la 'General Magic Alliance' et son acquisition de titres de participation dans la firme informatique General Magic.

Bombardier

MONTREAL (PC) - Bombardier a annoncé hier à Montréal un bénéfice net de 57,9 millions \$, soit 35 c l'action, lors du trimestre clos le 31 octobre 1994, comparativement à un bénéfice net de 39,5 millions \$ (25 c l'action) lors du même trimestre de 1993.

ASSURANCE-VIE DESJARDINS INC.

LA LAURENTIENNE VIE INC.

Avis est donné qu'au cours des assemblées générales spéciales de Assurance-vie Desjardins inc. et La Laurentienne Vie inc. tenues le 8 novembre 1994, une convention de fusion de ces deux personnes morales a été approuvée par leurs actionnaires respectifs.

Donné à Lévis, ce 9 novembre 1994.

Gilles Juneau Secrétaire général

1,149 milliard \$ lors du même trimestre un auparavant. Ce chiffre d'affaires a été de 3 634 milliards \$ pour la période de neuf mois terminée le 31 octobre 1994, contre 3,247 milliards \$ lors de la même période de 1993.

Marconi-contrat

MONTREAL (PC) - La Compagnie Marconi Canada (CMC) a annoncé hier à Montréal l'obtention par son centre d'activités d'Aérospatiale d'un contrat de sous-traitance de Loral Federal Systems d'Owego, dans l'Etat de New York, relativement à la fabrication de processeurs pour systèmes d'avionique interactifs de défense (IDAS), entente évaluée à 3 millions \$.

SNC-Lavalin-Chili

MONTREAL (PC) - Le Groupe SNC-Lavalin a procédé hier à l'inauguration à Santiago des nouveaux locaux de «ByR», compagnie à laquelle il s'est associé au Chili, a annoncé hier à Montréal le groupe canadien.

Power en Asie

MONTREAL (PC) - Power Corporation du Canada a annoncé hier à Montréal que sa filiale Power Corporation (Asia) et les entreprises AIG Asian Infrastructure Fund (AAIF) et Pacific Infrastructure Development (Pacidev) vont investir dans Power Asia Capital Limited (PACL), une société qui elle-même investira dans des projets d'infrastructure en Asie.

Logo of Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

ÉLICATIONS AU RÉCIPiendaIRE DE L'INSIGNE DU MÉRITE 1994!

Portrait of Richard Morin, Directeur des soins infirmiers Centre régional hospitalier De Lanaudière.

Richard Morin est un homme d'action. Il fête cette année ses 25 ans d'exercice infirmier. Toujours soucieux du respect des besoins et des droits des patients, il mène actuellement plusieurs projets d'amélioration de la qualité et de l'efficacité des services.

Richard Morin est président d'un groupement de directeurs des soins infirmiers. Il est notamment vice-président au Conseil canadien d'agrément des établissements de santé et président du Conseil d'administration de l'Association des cadres supérieurs de la santé et des services sociaux.

L'insigne du mérite est la plus haute distinction remise par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, qui regroupe près de 66 000 membres.

Logo of Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

LOIQ EST UNE CORPORATION PROFESSIONNELLE QUI REGROUPE PRÈS DE 66 000 MEMBRES.

## L'ÉCONOMIE

DOLLAR

72,67 \$ US  
+0,13

OR

380,70 \$ US  
-1,30

ARGENT

6,952 \$  
-0,100

LE SOLEIL

## Donohue-Matane rouvrira le premier juin

QUÉBEC — Une somme de 26 millions \$ devra être réinvestie à l'usine de pâte de Donohue-Matane, avant sa réouverture prévue pour le 1er juin.

par HÉLÈNE BARIL  
LE SOLEIL

Cet investissement proviendra à parts égales des deux partenaires de l'usine, Rexfor et Donohue, selon les informations obtenues hier par le SOLEIL.

Cet argent servira entre autres à la formation de la main-d'oeuvre, à

l'aménagement d'un site d'enfouissement et au fonds de roulement de l'usine fermée depuis trois ans.

L'entente intervenue entre Donohue et le gouvernement du Québec sur le rééchelonnement de la dette de l'usine a été entérinée par le Conseil des ministres hier. Le ministre des Finances, Jean Campeau a confirmé la nouvelle. La veille, le conseil d'adminis-

tration de Donohue avait avalisé cet accord, qui prévoit la restructuration de la dette de 128 millions \$.

Les détails de l'entente sont encore confidentiels mais le gouvernement jongle avec l'idée de les rendre publics pour démontrer qu'il n'a pas fait de cadeau à Donohue.

## Dette

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre jusqu'à maintenant, la dette ne serait ni effacée ni réduite, comme il a déjà été ques-

tion. Donohue aurait plutôt obtenu que sa créance envers la SDI soit scindée et puisse être remboursée en partie à même les revenus générés par l'usine.

Depuis la fermeture de l'usine, la Société de développement industriel détient cette créance de 128 millions \$, qui inclut 7 millions \$ en intérêts reportés. Hier, la SDI ne savait pas encore quelle serait sa contribution dans cette restructuration financière.

Le règlement de ces questions financières lève le principal obsta-

cle à la réouverture de l'usine mais d'autres étapes devront être franchies avant de reprendre la production.

Ainsi, malgré la signature d'une entente avec le Syndicat des producteurs de bois du Bas-St-Laurent pour 120 000 tonnes métriques de feuillus, Donohue-Matane est encore loin d'avoir l'approvisionnement suffisant pour ses besoins.

La pâte sera produite à partir d'une quantité égale de feuillus et de résineux.

Pendant sa brève période de

production, l'usine Donohue de Matane n'utilisait que du bois résineux.

Ce changement dans la méthode de production exigera également un nouveau certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement.

Enfin, la compagnie devra conclure avec ses employés un nouveau contrat de travail.

Ce n'est qu'une fois ces étapes franchies que la production pourra reprendre à l'usine, rappelle hier le porte-parole de Donohue, M. Daniel Clement.

## Important gisement de phosphate à Sept-Îles

QUÉBEC — La Société québécoise d'exploration minière (SOQUEM) cherche un ou des partenaires privés pour exploiter un gisement de phosphate de calcium près de la baie de Sept-Îles.

par LOUIS TANGUAY  
LE SOLEIL

Il reste des travaux préliminaires à compléter en recherche et traitement d'informations mais, dès la prochaine fonte des neiges, des travaux de forage pour une valeur de quelques centaines de milliers de dollars pourraient être entrepris afin de déterminer l'importance du gisement a fait savoir au SOLEIL M. James McCann, qui est géologue directeur de recherche chez SOQUEM.

Il participait au 15e Séminaire d'information sur la recherche géologique organisé à Québec par la direction de la recherche géologique du ministère des Ressources naturelles du Québec.

C'est d'ailleurs un géologue du MRN, M. Jules Cimon, qui a identifié le gisement pour lequel la SOQUEM a jalonné un territoire d'une superficie totale 1400 hectares le long de la baie de Sept-Îles entre Pointe-Noire et la capitale du fer.

## Il y a 20 ans

Il y a une vingtaine d'années, la compagnie minière INCO avait exploré cette région à recherche de nickel. Toutefois, elle n'avait pas obtenu de succès.

Mais en 1993, M. Cimon a réexaminé les carottes d'un de ces forages et y a décelé la présence d'apatite qui pourrait avoir une valeur économique, a expliqué le directeur de la recherche géologique M. Jean-Louis Côté.

L'intérêt de ce gisement soutient M. McCann, tient au fait que ce genre de minéraux industriels n'est exploité nulle part ailleurs au Canada.

Il s'agit en fait de phosphate de calcium utilisé principalement dans la composition d'engrais utilisés par le secteur agricole.

La principale source mondiale d'approvisionnement se situe au Maroc et en Tunisie.

Mais la teneur et la qualité du minerai découvert près de Sept-Îles s'annoncent de loin supérieures à celles des gisements d'Afrique du Nord.

Par ailleurs, hier au séminaire sur la recherche géologique, le travail d'une équipe du service géologique de Québec formée de MM. Jean Choinière, Tom Clark, Roch Gaudreau et André Gobeil portant sur le territoire de la basse Côte Nord a été récompensé pour la meilleure promotion tout au long de l'année du potentiel minéral du Québec.

Le marteau d'or pour la meilleure présentation au séminaire a été décerné à M. Pierre Pilote et ses collaborateurs pour un travail sur la région du lac Doré, près de Chibougamau.

## Vaste campagne pour faire connaître le miel



C. Les apiculteurs du Québec ont décidé de passer à l'attaque en amorçant une vaste campagne d'information aux quatre coins du Québec dans le but de faire mieux connaître le miel aux Québécois. « Quand je sucre, je mielle », dit le slogan de cette campagne qui a été lancée hier à Québec. On estime que le Québécois moyen consomme plus de 40 kilogrammes de sucre annuellement moins d'un kilo de miel. La première vice-présidente de la Fédération des apiculteurs du Québec, Mme Hélène Prince, précise que dans la région de Québec, on retrouve 130 apiculteurs et qu'à travers le Québec ils sont près de 1000. « Il faut, dit-elle, mettre le miel au goût du jour ». Quatre fiches recettes enseignent aux consommateurs différentes façons de se sucrer le bec avec du miel. Cette vaste campagne de sensibilisation est réalisée en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Dans l'ordre habituel, M. Jean-Pierre Chapleau président de la Fédération des apiculteurs du Québec, Mme Prince et M. Alain Pouliot, du MAPAQ.

## Faibles hausses salariales, selon le CPQ

QUÉBEC — Même s'il prévoit une croissance économique en 1995, le Conseil du patronat du Québec prévient les travailleurs que ce ne sera pas encore le Pérou l'an prochain. « Les plus chanceux verront leur salaire augmenter en moyenne de 2 %, mais plusieurs verront leur salaire gelé pour une deuxième ou troisième année », a indiqué hier M. Ghislain Dufour, président du CPQ.

Par BRIGITTE BRETON  
LE SOLEIL

Le CPQ tenait hier à Montréal un colloque sur Les relations du travail au Québec: de quoi sera faite 1995? Il en ressort que le Québec connaîtra une certaine reprise en 1995 avec un taux de croissance du PIB de 3,5 %. Le fait que l'inflation, mesurée par l'indice des prix à la consommation, sera en moyenne de 1,2 % et que la croissance de l'emploi sera d'environ 2,2 % (600 000 emplois de plus) laissent présager que l'année 1995 sera

meilleure au plan économique que les deux dernières années.

L'optimisme du CPQ s'arrête là. M. Dufour estime en effet que l'environnement demeure fragile. « Nous ignorons si les gouvernements augmenteront encore les taxes. Nous ne savons pas non plus comment évolueront les taux d'intérêts et que sera l'effet rétrograde. La seule certitude est que les gouvernements ne présenteront pas de budgets expansionnistes, il n'y a plus d'argent dans les coffres ».

Cet environnement fragile fait que les travailleurs ne doivent pas

s'attendre à améliorer leur sort l'an prochain. Selon les données de Sobeco Ernst & Young, 20 % des travailleurs verront leur salaire gelé, environ 3 % les verront diminuer et les plus chanceux obtiendront une augmentation de 2 %. En 1994, l'augmentation du salaire de base a été de 2,8 % pour les non cadres et de 7,0 % pour les cadres intermédiaires. Un écart que n'a pu expliquer hier M. Dufour. Il souligne cependant qu'une telle distorsion ne devrait pas se reproduire en 1995 puisque les prévisions sont plutôt de l'ordre de 2 %, même pour les cadres.

Par ailleurs, le CPQ prévoit en 1995 des débats importants sur le plan législatif et réglementaire. Ainsi, sur l'intention du gouvernement péquiste d'obliger les entreprises à affecter 1 % de leur masse salariale à la formation profession-

nelle, le CPQ a reçu l'assurance qu'il sera consulté. Le patronat sera également consulté sur le dossier de l'équité salariale, de même que sur le partage du temps de travail. Sur ce dernier point, la consultation se fera par le biais du Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre.

D'autre part, le CPQ a appris hier du sous-ministre à l'Emploi Jean Des Trois Maisons que les décrets seraient maintenus, mais que la loi serait au moins dépeussée. Quant à la loi 142 touchant l'industrie de la construction, le CPQ invite le gouvernement à ne pas la mettre en pièces, car son rappel intégral entraînerait plus de problèmes que son application, notamment sur la place des jeunes et le rapport de force des entrepreneurs dans les futures négociations.

## La reprise économique est forte

OTTAWA (PC) — La reprise économique est demeurée forte, au troisième trimestre, malgré un ralentissement de la consommation et les investissements industriels.

par CLYDE GRAHAM

Statistique Canada signale que le produit intérieur brut a connu une croissance annualisée de 4,7 %, en juillet-août-septembre, contre 6,7 % au second trimestre. La reprise est jugée tout de même robuste, malgré ce fléchissement.

Toute la croissance signalée au dernier trimestre s'est manifestée en août: l'économie est demeurée stagnante en septembre.

« Le boom des exportations a continué à sonner la charge de l'économie au troisième trimestre

de 1994, souligne l'agence fédérale de statistique.

La demande à l'intérieur du Canada est demeurée modérée, les investissements immobiliers ayant baissé sensiblement et les dépenses en équipement et en bâtiments industriels ayant ralenti.

## Croissance de 4 %

Les dernières données permettent de croire que l'économie, dans l'ensemble, aura connu une croissance d'environ 4,0 % pour toute l'année, soit la plus forte depuis les années 1980. La croissance économique est calculée sur la produc-

tion des biens et services, soit le produit intérieur brut. En dollars actuels, l'économie aurait produit des biens et services valant 753,3-milliards \$ au cours de l'année 1994, en ajustant les données aux chiffres du troisième trimestre.

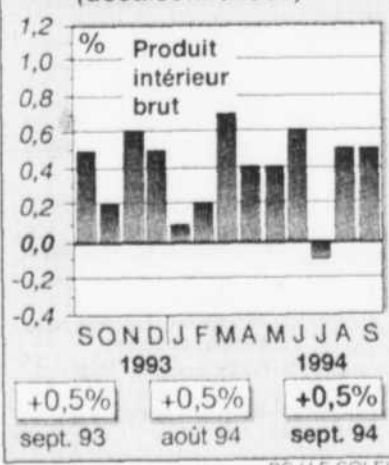
Le taux annualisé de croissance est un estimé de la croissance réelle, sur une année entière, en tenant compte du rythme signalé au cours d'un seul trimestre.

Statistique Canada a précisé que le second trimestre avait connu une croissance plus forte que les estimés originaux qui l'établissaient à 6,4 %.

Au troisième trimestre, ce sont les ventes à l'étranger qui ont permis à la croissance économique de maintenir son rythme.

## Croissance économique

## Évolution mensuelle (désaisonnalisée)



La caisse populaire  
Desjardins

LE PLACEMENT COMBINÉ DESJARDINS  
Pour diversifier votre portefeuille  
en toute sécurité!